

SUOMI

Hankkimasi Bontempin harmonikka on oikea akustinen soitin ja tämän menetelmän ansiosta voit oppia soittamaan nopeasti ja helpolla tavalla ensimmäiset kappaleesi!

Bontempi harmonikkasi koostuu kolmesta oleellisesta osasta:

- 1 Näppäimistö oikealle kädelle
- 2 Palkeet
- 3 Palkeet

Lisäksi on tärkeää paikantaa myös:

- 4 Remmit soittimen "laittamiseksi päälle"
- 5 Kaksi hihnaa, jotka sulkevat palkeet kun soitinta ei soiteta
- 6 Remmi vasemmalle kädelle
- 7 Ilmaventtiili

SVENSKA

Ditt dragspel från Bontempi är ett äkta akustiskt musikinstrument.

Med hjälp av denna handbok kan du inom kort och på ett lätt sätt lära dig att spela dina första visor!

Ditt dragspel från Bontempi är komponerat av tre huvuddelar:

- 1 Klaviatur för höger hand
- 2 Bälj
- 3 Knapprad med basregister

Det är också viktigt att nämna:

- 4 Remmar för att "bära" instrumentet
- 5 Två små remmar för att stänga bälgen när du inte spelar
- 6 Rem för vänster hand
- 7 Luftventil

NORSK

Trekkspillet ditt fra Bontempi er et ekte akustisk musikkinstrument, og gjennom denne metoden kan du raskt og enkelt lære deg å spille dine første sanger!

Bontempi trekkspill består av tre fundamentale deler:

- 1 Tastatur for høyre hånd
- 2 Blåsebelg
- 3 Panel med bassknapper

I tillegg er det også viktig å individualisere:

- 4 Skulderreimene for å "ta på seg" instrumentet
- 5 De to små reimene for å lukke blåsebelgen når man ikke spiller
- 6 Reimen for venstre hånd
- 7 Luftventilen

MALTESE

L-akkordjan Bontempi tieghek huwa strument muzikali akustiku ta' veru, u bl-ghajnuna ta' dan il-metodu inti tista', f'qasir żmien u b'mod sempliċi hafna, titgħallem iddoqq l-ewwel kanzunetti tieghek!

L-akkordjan Bontempi tieghek huwa magħmul minn tliet partijiet ewlenin:

- 1 It-tastiera għall-id tal-lemin
 - 2 Il-minfah
 - 3 Il-pannell tal-buttni tal-kordi baxxi
- Huwa importanti li tagħraf ukoll
- 4 Iċ-ċineg biex "tilbes" l-istrument
 - 5 Iż-żewġ ċineg biex tagħlaq il-minfah meta ma tkunx qed iddoqq
 - 6 Iċ-ċinga għall-id tax-xellug
 - 7 Il-valv tal-arja

SLOVENŠČINA

Tvoja harmonika Bontempi je pravo akustično glasbilo in s pomočjo te metode se boš lahko v kratkem času naučil igrati prve pesmi!

Tvojo harmoniko Bontempi sestavlja trije glavni deli:

- 1 Klaviatura za desno roko
 - 2 Meh
 - 3 Gumbi za base
- Ima pa še:
- 4 Pasove za nošenje glasbila
 - 5 Paščka za zapiranje meha, ko se ne igra
 - 6 Pas za levo roko
 - 7 Ventil za zrak

MAGYAR

Bontempi harmonikád valódi akusztikus hangszer, ennek a módszernek a segítségével gyorsan és egyszerűen elsajátíthatod az első dalok lejátszását!

A Bontempi harmonika három alapvető részből áll:

- 1 Billentyűzet jobb kézhez
- 2 Fújtató
- 3 Basszus hangok gombjai

Ezen kívül a hangszer részei:

- 4 A hangszer "viseléséhez" szolgáló hevederek
- 5 A fújtatót lezáró két szíj, ha a fújtató nincs használatban
- 6 Heveder bal kézhez
- 7 Levegő ellátó szelep

БЪЛГАРСКИ

Вашият акордеон Bontempi е истински акустичен музикален инструмент и с помощта на тези напътствия ще може да се научите да свирите първите си песни за кратко време и съвсем лесно!

Вашият акордеон Bontempi се състои от три основни части:

- 1 Клавиатура за дясна ръка
- 2 Мях
- 3 Копчета-баси

Освен това е важно да се посочат и

- 4 Презрамките за „носене“ на инструмента
- 5 Две коланчета за затваряне на меха, когато не се свири
- 6 Каишка за лявата ръка
- 7 Клапа за въздуха

GAELIGE

Is fíoruirilís acústach ceoil é do chairdín Bontempi, agus beidh tú ag casadh amach do chéad chuid amhrán i dtamall gearr ach an treoir seo a úsáid a theagascann ar mhodh an-simplí!

Tá trí bhunchuid i do chairdín Bontempi:

- 1 An méarchlár don lámh dheas
 - 2 Na boilg
 - 3 Na dordchnaipi
- Ina theannta sin, tá sé tábhachtach na codanna seo a aithint freisin:
- 4 Na strapáí chun an uirlis a "chur ort"
 - 5 An dá iall chun na boilg a dhúnadh nuair nach bhfuiltear á seinm
 - 6 An strapa don lámh chlé
 - 7 An chomhla aeir

HRVATSKI

Vaša harmonika Bontempi je pravi akustični glasbeni instrument, a uz pomoć ove metode ćete moći naučiti svirati vaše prve pjesme na vrlo jednostavan i brz način!

Vaša se Bontempi harmonika sastoji od tri osnovna dijela:

- 1 Tipkovnica za desnu ruku
- 2 Mijeh
- 3 Površina s gumbima za basove

Također je važno prepoznati

- 4 Naramenice za "nošenje" instrumenta
- 5 Dva remenića za zatvaranje mijeha kada se ne svira
- 6 Naramenica za lijevu ruku
- 7 Zračni ventil

ITALIANO

La tua fisarmonica Bontempi è un vero strumento musicale acustico, e con l'aiuto di questo metodo potrai in poco tempo ed in modo molto semplice imparare a suonare le tue prime canzoni!

La tua fisarmonica Bontempi è composta da tre parti fondamentali:

- 1 La tastiera per la mano destra
- 2 Il mantice
- 3 La bottoniera dei bassi

Inoltre è importante individuare anche:

- 4 Le cinghie per "indossare" lo strumento
- 5 Le due cinghiette per chiudere il mantice quando non si suona
- 6 La cinghia per la mano sinistra
- 7 La valvola dell'aria

ENGLISH

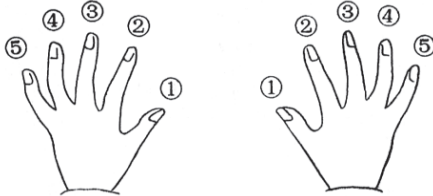
METHOD FOR ACCORDION

BEFORE PLAYING

Before starting to play it's necessary to hold the instrument in the correct way. Sit down on a chair or on a stool near the edge (your back must not be up against the back of the chair), slip your arms into the straps so that these are able to pass behind your back, taking care that the keyboard is on the right-hand side. The correct position is obtained, when after having adjusted the straps, the keyboard is vertically in line with your head, making the keys easy to see and leaving the right arm free.

Free the bellows by opening the two small straps (5). Now, slip the left hand into the strap (6).

NOW IT IS POSSIBLE TO START TO PLAY



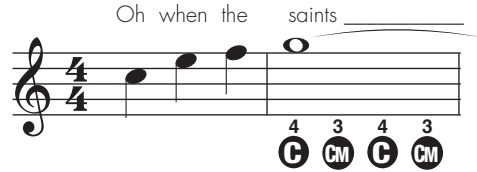
As you can see in the diagram, the fingers of both hands correspond to the numbers: **1=thumb; 2=fore finger; 3=middle finger; 4=annular finger; 5=little finger.** These numbers, situated on the score, represent the **FINGERING**, and show which finger plays each note.



Now try this easy exercise:

place your right hand on the keyboard as indicated on the diagram, with finger 1 (thumb) positioned over the **C** note (first button up). Press the **C** button and gently open the bellows. To create an even sound try to pull the bellows in one movement and without jerks! After some practise this movement will become automatic and natural.

Now play these two bars.

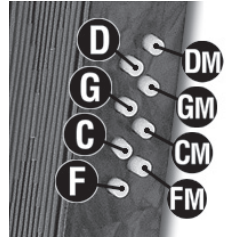


Repeat this exercise, until you can play it easily and with confidence.

ACCOMPANIMENT

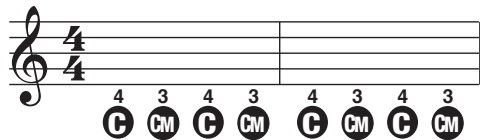
Your Bontempi accordion has **8 buttons** on the left hand side of which **4 are bass notes** and **4 are chords**.

To play the most common accompaniments it is enough to learn first **two rhythms**: the first one consists of playing alternatively bass and chord buttons; in the second one you press one time the bass button and two times the chord buttons.



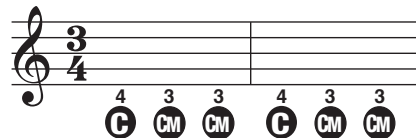
Let's see the two examples:

Example 1: Play with the fourth finger of your left hand the **C** button then with the third finger the **CM** button; then again **C** and after **CM**; etc. Play **STACCATOS** (separated), that means to leave the button before playing the following one.



Example 2:

Play with the fourth finger of your left hand the **C** button; then play **TWO TIMES** with the third finger the **CM** button trying to keep the same (rhythm) time (let's count mentally) "ONE, TWO, THREE"; then another time **C** and then two times **CM** again; etc. Play **STACCATOS**, that means to leave the button before playing the following.



Repeat these exercises, until you can play them easily.

With the simple methods that you have now learned you should be able to play the rest of the easy songs that you can find in this book.

Enjoy yourself!

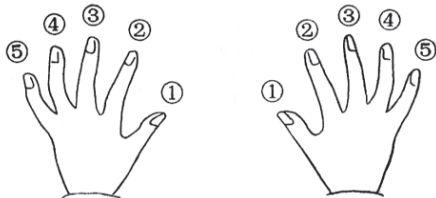
METHODE POUR ACCORDEON

AVANT DE JOUER

Avant de commencer à jouer il faut endosser correctement l'instrument. S'asseoir sur une chaise ou sur un tabouret près du bord (votre dos ne doit pas s'appuyer contre le dossier de la chaise), enfiler les bras dans les courroies de telle façon que celles-ci passent derrière le dos, en ayant soin que le clavier se trouve sur le côté droit. On atteint la position correcte quand, après avoir réglé les courroies, le clavier va se positionner perpendiculairement sous le visage, de façon à être visible et laisser libre le bras droit. Libérer le soufflet en ouvrant les deux petites courroies (5).

A ce point, enfiler la main gauche dans la courroie (6).

A PRESENT ON PEUT COMMENCER A JOUER



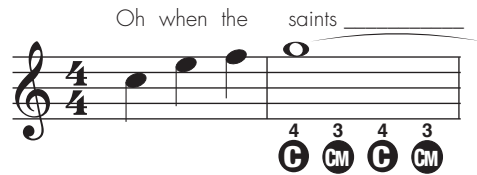
Comme vous pouvez voir dans la figure, les doigts des deux mains correspondent aux numéros : **1=pouce**; **2=index**; **3=majeur**; **4=annulaire**; **5=petit doigt**. Ces numéros, placés sur la partition, forment le **DOIGTE** et indiquent quel doigt doit jouer chaque note.



Essayez à présent cet exercice:

appuyez la main droite sur le clavier comme indiqué dans la figure, avec le doigt 1 (pouce) en correspondance de la note **C (Do)** (première touche en haut). Presser la touche **C (Do)** et ouvrir le soufflet. Pour obtenir un son agréable, il est conseillé de tirer le soufflet avec un mouvement constant et sans secousses. Avec un peu d'exercice, ce mouvement deviendra automatique et naturel.

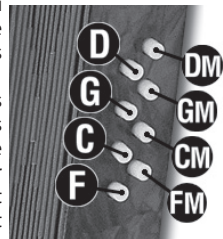
A présent jouez ces deux mesures.



Répétez cet exercice plusieurs fois, jusqu'à l'exécuter avec facilité.

L'ACCOMPAGNEMENT

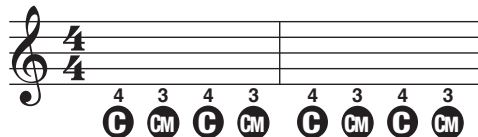
Votre accordéon Bontempi dans la partie gauche dispose de **8 boutons**, dont **4** sont des **basses** et **4** sont des **accords**. Pour l'exécution des accompagnements les plus communs il suffit d'apprendre deux rythmes: le premier consiste en jouant alternativement la basse et l'accord; dans le deuxième on joue une fois la basse et deux fois l'accord.



Voyons les deux exemples:

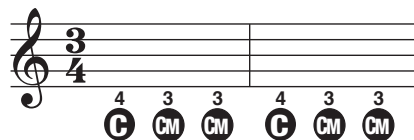
Exemple 1:

Jouez avec le 4^e doigt de la main gauche le bouton C et après le bouton CM avec le 3^e doigt; ensuite de nouveau le bouton C et après CM; etc. Jouez "Staccato" (c'est-à-dire laissez le bouton avant d'appuyer sur le suivant).



Exemple 2:

Jouez avec le 4^e doigt de la main gauche le bouton C et ensuite DEUX FOIS le bouton CM avec le 3^e doigt en essayant de garder le même tempo (comptez mentalement "UN, DEUX, TROIS"; ensuite de nouveau le bouton C et après CM deux fois; etc. Jouez "Staccato" (c'est-à-dire laissez le bouton avant de jouer le suivant).



Répétez cet exercice plusieurs fois, jusqu'à l'exécuter avec facilité.

A l'aide de ces exercices simples que vous venez d'apprendre, à présent vous êtes à même de jouer les chansons contenues dans ce livret.

Amusez-Vous bien!

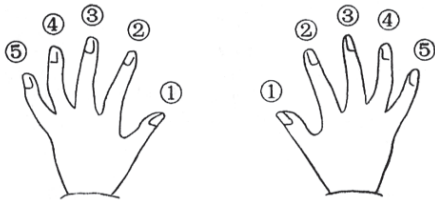
DEUTSCH

SPIELANLEITUNG FÜR AKKORDEON

VOR DEM SPIELEN

Vor dem Spielen ist es wichtig, das Akkordeon richtig zu tragen. Erst auf einen Stuhl auf die vordere Kante setzen (nicht anlehnen), dann die Arme durch die Schulterriemen stecken und darauf achten, dass die Tastatur auf der rechten Seite ist. Wenn die Riemen richtig eingestellt sind, ist die Tastatur senkrecht gut sichtbar unter dem Gesicht und der rechte Arm ist frei. Den Balg öffnen ⑤ und die linke Hand durch den Riemen ⑥ stecken.

NUN KANN MIT DEM SPIELEN BEGONNEN WERDEN



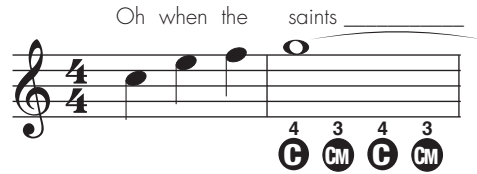
Wie auf der Abbildung zu sehen ist, sind die Finger beider Hände nummeriert: **1=Daumen, 2=Zeigefinger, 3=Mittelfinger, 4=Ringfinger, 5=kleiner Finger**. Diese Nummern ergeben einen **FINGERSATZ** und zeigen, mit welchem Finger welche Note gespielt wird.



Eine einfache Übung:

die rechte Hand auf die Tastatur legen, s. Abbildung, den 1. Finger (Daumen) auf die Taste **C** (erste obere Taste). Taste **C** drücken und vorsichtig den Balg öffnen. Um einen schönen Klang zu erhalten, den Balg gleichmäßig und ohne Ruck öffnen. Mit etwas Übung wird diese Bewegung automatisch funktionieren.

Spiele diese beiden Takte:

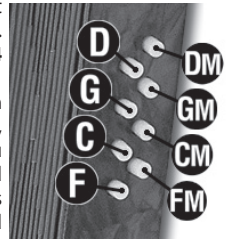


Wiederhole die Übung mehrmals, bis Du sie leicht spielen kannst.

BEGLEITUNG

Das BONTempi Akkordeon hat **8 Knöpfe** auf der linken Seite. **4 Grundbässe** und **4 Akkordbässe**.

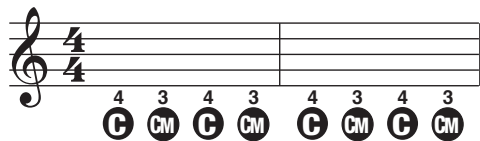
Um die gebräuchlichsten Begleitungen zu spielen, genügt es, **2 Rhythmen** zu lernen: abwechselnd Grundbass und Akkordbass oder 1xGrundbass und 2xAkkordbass.



S. folgende Beispiele:

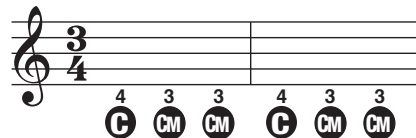
Beispiel 1:

Mit dem 4. Finger der linken Hand den C Knopf drücken und dann mit dem 3. Finger den CM Knopf; dann wieder C und CM; etc. Kurz spielen (STACCATO), d.h., den Knopf loslassen, bevor der nächste gedrückt wird.



Beispiel 2:

Mit dem 4. Finger der linken Hand den C Knopf drücken, dann 2 X mit dem 3. Finger den CM Knopf im gleichen Rhythmus drücken (Leise mitzählen „EINS, ZWEI, DREI“). Dann wieder C und 2xCM, etc. Kurz spielen (STACCATO), d.h., den Knopf loslassen, bevor der nächste gedrückt wird.



Auch diese Übungen mehrmals wiederholen, bis Du sie leicht spielen kannst.

Nach dieser einfachen Anleitung können nun die Lieder in diesem Buch gespielt werden.

Viel Spaß!

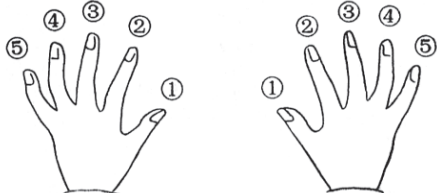
MÉTODO PARA ACORDEÓN

ANTES DE TOCAR

Antes de empezar a tocar hace falta llevar correctamente el instrumento. Sentarse en una silla o en un taburete cerca del borde (con la espalda no apoyada en el respaldo), colocar los brazos en las correas de manera que las mismas pasen detrás de la espalda, cuidar que el teclado esté en la parte derecha. La postura correcta se alcanza cuando, a través de la regulación de las correas, el teclado se halla perpendicularmente bajo la cara, de manera que sea bien visible y dejando libre el brazo derecho. Liberar el fuelle del acordeón abriendo las dos correas (5).

Ahora, colocar la mano izquierda en la cincha (6).

AHORA SE PUEDE EMPEZAR A TOCAR



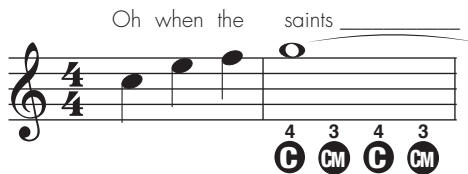
Como se ve en la figura, los dedos de las dos manos corresponden a los números: **1=pulgar**; **2=índice**; **3=medio**; **4=anular**; **5=meñique**. Estos números, puestos en la partitura musical, constituyen el **DIGITACION**, y indican cual es el dedo el que tiene que tocar cada nota.



Intenta ahora este sencillo ejercicio:

apoya la mano derecha en el teclado como en la figura, con el dedo 1 (pulgar) en correspondencia de la nota **C (Do)** (primera tecla arriba). Apreta la tecla **C (Do)** y abre dulcemente el fuelle. Para obtener un sonido agradable es bueno tirar el fuelle con un movimiento constante y sin estirones. Con un poco de ejercicio este movimiento se hará automático y natural.

Ahora toca estas dos compás:

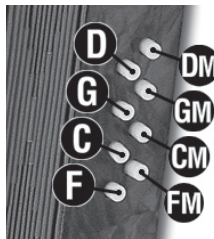


Repite este ejercicio más veces, hasta tocarlo fácilmente.

EL ACOMPAÑAMIENTO

Tu acordeón Bontempi tiene **8 botones** en la parte izquierda, de los cuales **4 son bajos** y **4 son acordes**.

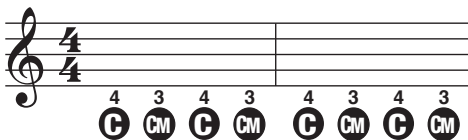
Para tocar los acompañamientos más comunes es bastante aprender **dos ritmos**: el primero es tocar alternativamente el bajo y el acorde, en el segundo se toca una vez el bajo y dos veces el acorde.



Vamos a ver los dos ejemplos:

Ejemplo 1:

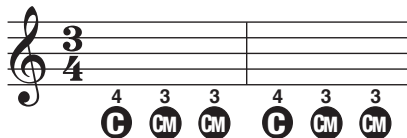
Toca con el cuarto dedo de la mano izquierda el botón **C** y después con el tercer dedo el botón **CM**; después de nuevo **C** y sucesivamente **CM**; etc. Toca **STACCATO**, o sea deja el botón antes de tocar el siguiente.



Ejemplo 2:

Toca con el cuarto dedo de la mano izquierda el botón **C**; después toca **DOS VECES** con el tercer dedo el botón **CM** intentando mantener el mismo tiempo (cuenta mentalmente "UNO, DOS TRES"; después de nuevo **C** y luego aún dos veces **CM**; etc.

Toca **STACCATO**, o sea deja el botón antes de tocar el siguiente.



Repite también estos ejercicios más veces, hasta tocarlos fácilmente.

Con estos conceptos sencillos que has aprendido, ahora puedes tocar las canciones sencillas de este libro.

¡Qué se divierta!

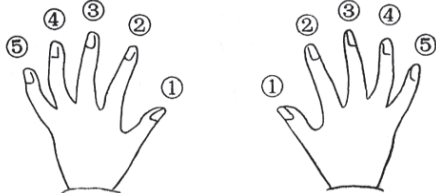
MÉTODO PARA ACORDEÃO

ANTES DE TOCAR

Antes de iniciar a tocar, é necessário vestir corretamente o instrumento, sentar-se à beira de uma cadeira ou de um banco (não com as costas apoiadas no encosto, colocando os braços por entre as correias de modo que as mesmas passem atrás das costas, com o cuidado de posicionar o teclado à direita. A posição correta se obtém quando, através da regulagem das correiras, o teclado estiver perpendicular somente ao rosto, de modo que seja bem visível e deixando em ampla liberdade o braço direito.

Liberar o fole abrindo as duas correiras menores ⑤. A partir disto, enfiar a mão esquerda na correia ⑥.

AGORA PODE-SE COMENÇAR A TOCAR



Como pode ser visto na figura, os dedos das duas mãos correspondem aos números: **1= polegar, 2= indicador, 3= médio, 4= anular, 5= mínimo.**

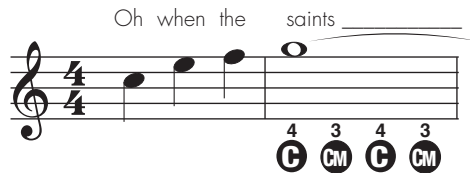
Estes números, colocados na partitura, constituem o **DEDILHADO** e indicam qual é o dedo que deve tocar cada nota.



Tente agora este simples exercício:

apice a mão direita no teclado como na figura; com o dedo 1 (polegar) em correspondência com a nota **C (Do)** (primeira tecla no alto), pressione a tecla **C (Do)** e abra o fole suavemente. Para ter um som agradável, convém pular o fole com um movimento constante e sem arranques. Com um pouco de exercício, este movimento tornar-se à automático e natural.

Agora toque estes dois compassos:

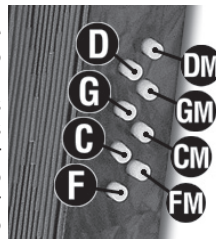


Repita este exercício mais vezes, até que você possa realiza-lo com facilidade.

O ACOMPANHAMENTO

O seu acordeão Bontempi dispõe de **8 botões** na parte esquerda, 4 dos quais são **baixos** e 4 são **acordes**.

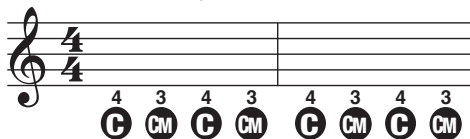
Para realizar os acompanhamentos mais comuns é necessário aprender **dois ritmos**: o primeiro consiste em tocar alternadamente o baixo e o acorde; no segundo toca-se uma vez o baixo e duas vezes o acorde.



Veja estes dois exemplos:

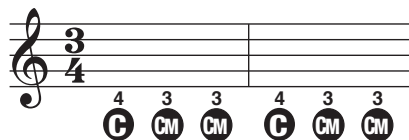
Exemplo n° 1:

Toque com o 4° dedo da mão esquerda o botão C e depois com o 3° dedo do botão CM; a seguir novamente C e depois CM e etc. Toque STACCATO, ou seja, deixe o botão antes de tocar o próximo.



Exemplo n° 2:

Toque com o 4° dedo da mão esquerda o botão C; a seguir, toque POR DUAS VEZES com o 3° dedo o botão CM, tentando manter o mesmo tempo (conte mentalmente: "UM, DOIS, TRÊS"); depois novamente C e a seguir mais duas vezes CM e etc. Toque STACCATO, ou seja, deixe o botão antes de tocar o próximo.



Repita também estes exercícios por mais vezes, até que possam ser feitos com facilidade.

Com os simples conceitos que aprendeu, agora você é capaz de tocar as simples canções que se encontram neste livro.

Bom divertimento!

NEDERLANDS

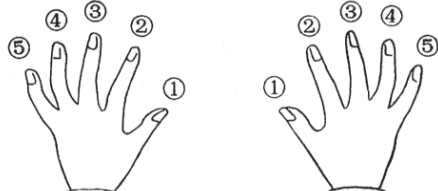
METHODE VOOR ACCORDEON

ALVORENS MET SPELEN TE BEGINNEN

Vóór je met spelen begint, moet je eerst het instrument op de juiste wijze omhangen. Ga op de rand van een stoel of een kruk zitten (niet tegen de rugleuning leunen), steek je armen door de riemen, zodat deze achter je rug om lopen en let erop dat het toetsenbord zich aan je rechter kant bevindt. De positie is correct wanneer, door het regelen van de riemen, het toetsenbord zich recht onder je gezicht bevindt, zodat je er een goed overzicht op hebt en je rechter arm volkomen vrij is. Maak de balg vrij door de twee riempjes ⑤ los te maken.

Steek nu je linker hand onder de riem ⑥.

NU KUN MET HET SPELEN BEGINNEN



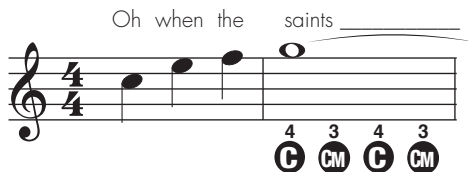
Zoals te zien is in de afbeelding, komen de vingers van beide handen overeen met de nummers: **1=duim**; **2=wijsvinger**; **3=middelvinger**; **4=ringvinger**; **5=pink**. Deze nummers, aangegevend in de partituur, vormen de DIGITATUUR en geven aan welke vinger een bepaalde noot speelt.



Probeer nu deze eenvoudige oefening:

plaats de rechterhand op het toetsenbord, zoals aangegeven in de afbeelding, met vinger 1(duim) op de noot **C** (eerste toets bovenaan). Druk op de **C** toets en trek zachtjes de balg open. Om een mooi geluid te krijgen moet de balg in een vloeiende beweging, zonder horten, opengetrokken worden. Met een beetje oefening wordt dit een automatische en natuurlijke beweging.

Speel nu deze twee maatslagen:



Herhaal deze oefening meerdere malen tot je haar zonder moeite uitvoert.

DE BEGELEIDING

Je Bontempi accordeon beschikt aan de linkerkant over **8 knoppen**, 4 daarvan zijn de **bassen** en de andere **4** zijn **akkorden**.

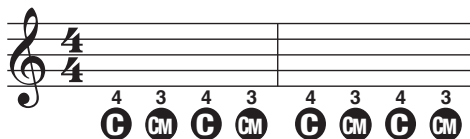
Om de meest gebruikelijke begeleidingen uit te voeren is het voldoende **twee ritmes** te leren: het eerste bestaat uit het wisselend spelen van een bas en een akkoord; bij het tweede speelt men éénmaal een bas en tweemaal een akkoord.

Kijk naar deze twee voorbeelden:



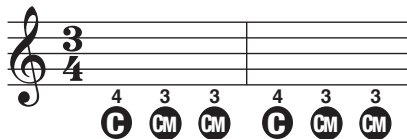
Voorbeeld 1:

Speel met vinger 4 van de linker hand knop C en met vinger 3 knop CM; dan opnieuw C en weer CM; enz. Speel STACCATO d.w.z. laat de ene knop los vóór je de andere speelt.



Voorbeeld 2:

Speel met vinger 4 van de linker hand knop C; speel daarna TWEEMAAL met vinger 3 knop CM en probeer dezelfde maat te houden (tel in gedachten "EEN, TWEE, DRIE"; daarna opnieuw C en weer tweemaal CM; enz. Speel STACCATO, d.w.z. laat de ene knop los vóór je de andere speelt



Herhaal ook deze oefeningen meerdere malen tot je ze moeiteloos uitvoert.

Met de simpele grondslagen die je geleerd hebt, kun je nu de eenvoudige liedjes spelen die in dit boek staan.

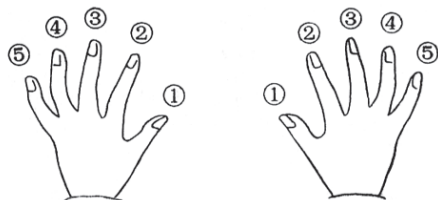
Veel plezier!

SPOSÓB GRY NA AKORDEONIE

PRZED ROZPOCZĘCIEM

Przed rozpoczęciem grania należy prawidłowo założyć instrument. Należy usiąść na krześle lub na taborecie blisko krawędzi (nie opierając pleców na oparciu), wsunąć ramiona do pasów tak, aby znalazły się one na plecach, zwracając uwagę, aby klawiatura znajdowała się po prawej stronie. Prawidłową pozycję osiągamy, kiedy po wyregulowaniu pasów, klawiatura ustawiona jest pionowo poniżej twarzy w taki sposób, że jest dobrze widoczna, a prawa ręka może poruszać się w pełni swobodnie. Uwolnić miech, odpinając dwa paski ⑤. Następnie włożyć lewą rękę do pasa ⑥.

TERAZ MOŻNA ZACZĄĆ GRAĆ



Jak widać na rysunku, palcom obu dłoni odpowiadają numery: **1 = kciuk**, **2 = palec wskazujący**, **3 = palec środkowy**, **4 = palec serdeczny**, **5 = palec mały**. Numery te, umieszczone na zapisie nutowym, stanowią **OPALCOWANIE** i wskazują, który z palców powinien zagrać poszczególne nuty.

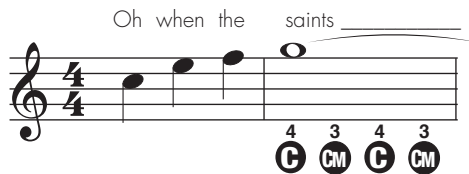


Spróbuj teraz wykonać proste ćwiczenie:

oprzyj prawą rękę na klawiaturze, jak pokazano na rysunku, z palcem 1 (kciuk) na dźwięku **C** (pierwszy klawisz od góry). Naciśnij klawisz **C** i delikatnie otwórz miech.

Aby uzyskać czysty dźwięk, należy pociągnąć miech wykonując równy ruch, bez pociągnięć. Z odrobina praktyki ruch ten stanie się automatyczny i naturalny.

Zagraj teraz dwukrotnie ten dźwięk:



Powtarzaj kilkakrotnie to ćwiczenie, do momentu, kiedy przestanie sprawiać ci ono trudności.

AKOMPANIAMENT

Akordeon Bontempi ma po swojej lewej stronie **8 guzików**, z których do **4 przypisane są basy**, a do – **4 akordy**.

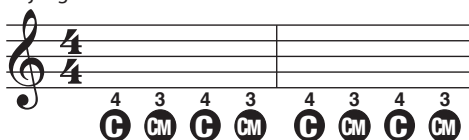
Aby zagrać najpopularniejsze akompaniamenty, wystarczy nauczyć się dwóch rytmów: pierwszy polega na naprzemiennym graniu basu i akordu; w drugim bas grany jest jeden raz, a akord dwa razy.



Poniżej dwa przykłady:

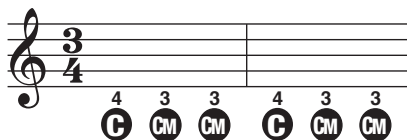
Przykład 1:

Zagraj 4. palcem lewej ręki guzik **C** (dźwięk C), a następnie 3. palcem guzik **CM** (C-dur); następnie znów C i znów CM itd. Graj **STACCATO**, tzn. zwolnij guzik przed zagranieniem kolejnego.



Przykład 2:

Zagraj 4. palcem lewej ręki guzik **C** (dźwięk C); następnie zagraj **DWA RAZY** 3. palcem guzik **CM** (C-dur); spróbuj utrzymać ten sam rytm (licz w myślach „RAZ, DWA, TRZY”); następnie zagraj ponownie C i znów dwa razy CM itd. Graj **STACCATO**, tzn. zwolnij guzik przed zagranieniem kolejnego.



Powtórz kilkakrotnie te ćwiczenia, do momentu, kiedy przestaną sprawiać ci one trudności.

Dzięki tym prostym schematom będziesz w stanie zagrać proste piosenki, które znajdziesz w niniejszej książce. Dobrej zabawy!

GROJIMO AKORDEONU METODAS

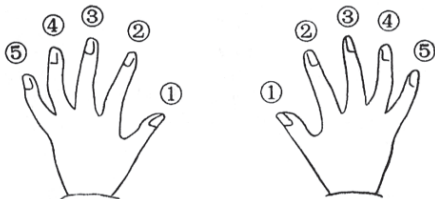
PRIEŠ GROJANT

Prieš pradėdant groti, reikia tinkamai laikyti instrumentą. Atsisėskite ant kėdės arba taburetės krašto (nugara neturi būti atremta į atlošą), įkiškite rankas į diržus, kad jie liktų už nugaros pasirūpindami, kad klaviatūra būtų dešinėje pusėje. Tinkama padėtis užtikrinama tada, kai sureguliuavus diržus, klaviatūra yra statmenai po veidu, kad būtų gerai matoma ir dešinioji ranka yra visiškai laisva.

Atlaisvinkite dummies atverdami du dirželius ⑤.

Dabar įkiškite kairiąją ranką į diržą ⑥.

DABAR GALIMA PRADĖTI GROTI



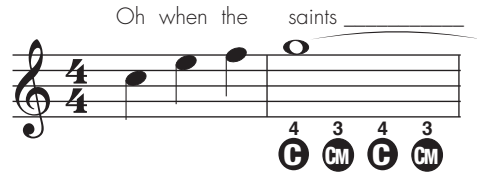
Kaip matosi paveiksle, dviejų rankų pirštai atitinka skaičius: **1 = nykštys**; **2 = smiliumis**; **3 = didysis**; **4 = bevardis**; **5 = mažasis**. Šie natų lape esantys numeriai atitinka **PIRŠTŲ IŠSIDĖSTYMĄ** ir nurodo, kuris pirštas turi groti kiekvieną natą.



Dabar pabandyk atlikti šį paprastą pratimą:

uždėk dešiniąją ranką ant klaviatūros, kaip parodyta paveiksle, kad 1 pirštas (nykštys) būtų virš natos **C (DO)** (pirmas klavišas viršuje). Spausk klavišą **C (DO)** ir švelniai išplėsk dummies. Kad girdėtumsi malonus garsas, rekomenduojama dummies traukti pastoviai, be staigių judesių. Truputį pasitreniravus, šis judesys taps automatiškas ir natūralus.

Dabar pagrok šiuos du taktus:

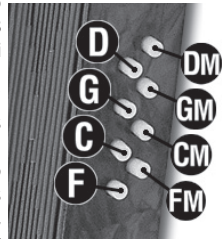


Pakartok šį pratimą kelis kartus, kol išmoksi lengvai atlikti.

AKOMPONAVIMAS

Tavo „Bontempi“ akordeono apačioje kairiojoje pusėje yra **8 mygtukai**, iš kurių **4 yra bosai** ir **4 yra akordai**.

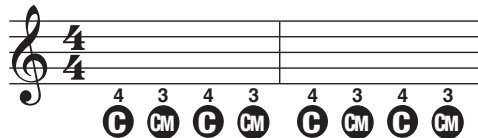
Norint atlikti dažniausiai pasitaikančius akompanimentus, pakanka išmolti du ritmus: pirmojo metu, vienas po kito grojamas bosas ir akordas; antrojo metu, vieną kartą grojamas bosas ir du kartus – akordas.



Aptarkime du pavyzdžius:

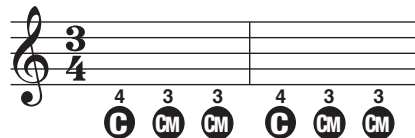
1 pavyzdys:

kairiosios rankos 4-uju pirštu paspauskite mygtuką C (DO) ir po to, 3-uoju pirštu paspauskite mygtuką CM (DO mažoras); iš naujo C ir po to, CM; ir t. t. Grotite STACCATO tai yra, atleiskite mygtuką prieš grodami kitu.



2 pavyzdys:

kairiosios rankos 4-uju pirštu paspauskite mygtuką C (DO); DU KARTUS grok 3-uoju pirštu paspausdamas mygtuką CM (DO mažoras); bandyk išlaikyti tą patį tempą (mintyse skaičiuokite „VIENAS, DU, TRYS“); iš naujo C ir po to dar kartą du kartus CM ir t. t. Grok STACCATO tai yra, atleiskite mygtuką prieš grodamas kitu.



Kartok šiuos pratimus kelis kartus, kol išmoksi juos lengvai atlikti.

Su šiais paprastais išmoktais terminais dabar gali groti paprastas dainas, kurias rasite šioje knygoje.

Pasilinksink!

LATVIEŠU

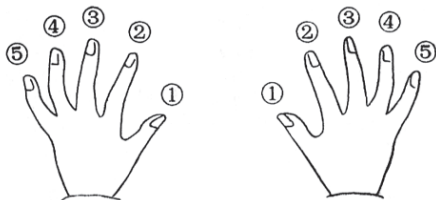
AKORDEONA SPĒLES APMĀCĪBAS METODIKA

PIRMS SĀKAT SPĒLĒT

Pirms spēles sākšanas pareizi paņemiet instrumentu. Apsēdieties uz krēsla vai taburetes malas (nenoliecoties atpakaļ), ielieciet rokas siksnās tā, lai tās stieptas aiz muguras, pārlicinoties, ka tastatūra atrodas labajā pusē. Pareiza pozīcija tiek sasniegta, kad, pielāgojot siksnas, tastatūra ir novietota tā, lai tā būtu skaidri redzama, un labā roka paliek brīva.

Atlaidiet plēšas, atsprādzējot abas siksnas ⑤. Ielieciet kreiso roku siksnā ⑥.

UN TAGAD VARAT SĀKT SPĒLĒT



Kā redzams attēlā, abu roku pirkstiem ir piešķirti numuri: **1 = ikšķis; 2 = rādītājpirksts; 3 = vidējais; 4 = zeltnesis; 5 = mazais pirkstiņš.** Šie skaitļi, kas norādīti partitūrā, veido **APLIKATŪRU** un norāda, kura nots katram pirkstam jāspēlē.

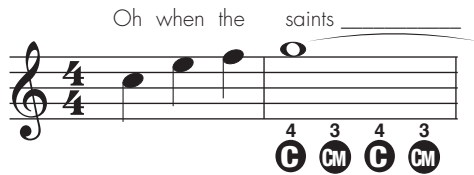


Pamēģiniet šo vienkāršo vingrinājumu:

novietojiet labo roku uz tastatūras, kā parādīts attēlā, nolieciet 1. pirkstu (ikšķi) blakus notij **C (DO)** (pirmais taustiņš augšā). Nospiediet taustiņu **C (DO)** un viegli izstiepiet plēšas.

Lai iegūtu patīkamu skaņu, plēšas jāizstiepiet vienmērīgi. Pēc pāris mācību stundām šī kustība kļūs automātiska un dabiska.

Tagad nospēlējiet šos divus taktus:

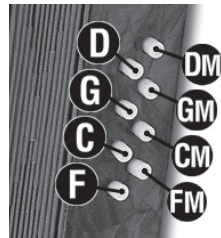


Atkārtojiet šo vingrinājumu līdz vieglai izpildīšanai.

PAVADĪJUMS

Bontempi akordeona kreisajā pusē ir **8 pogas**, no kurām **4 ir basa** un **4 ir akordi**.

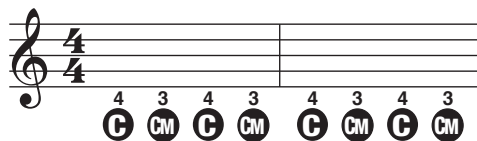
Lai atskaņotu visbiežāk sastopamos pavadijumus, pietiek ar divu ritmu apgūšanu: pirmo ritmu iegūst, pārmaiņus spēlējot basu un akordu; otro – spēlējot basu vienreiz un akordu divreiz.



Apskatsim divus piemērus:

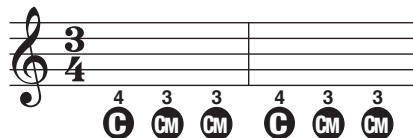
1. piemērs:

Nospiediet taustiņu C (DO) ar kreisās rokas 4. pirkstu un pēc tam CM (DO MAŽORS) ar 3. pirkstu; tad atkal C un atkal CM utt. Spēlējiet APRAUTI, t.i., atlaidiet pogu pirms nospiežot nākamo.



2. piemērs:

Nospiediet C (DO) pogu ar kreisās rokas 4. pirkstu; tad nospiediet CM (DO MAŽORS) pogu ar 3. pirkstu DIVAS REIZES; cenšoties uzturēt tempu (skaitiet pie sevis "VIENS, DIVI, TRĪS"); tad atkal C un atkal divreiz CM utt. Spēlējiet APRAUTI, t.i., atlaidiet pogu pirms nospiežot nākamo.



Atkārtojiet šos vingrinājumus līdz vieglai izpildīšanai.

Pateicoties vienkāršajām metodēm, kuras esat iemācījies, Jūs varat atskaņot vienkāršās melodijas, kuras atradīsiet šajā rokasgrāmatā.

Lai veicās!

AKORDIONI ÕPETAMISE METOODIKA

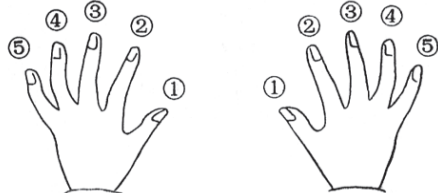
ENNE MÄNGU ALUSTAMIST

Enne mängu alustamist võtke muusikariist õigesti. Istuge tooli või tabureti servale (seljatoele toetumata), pange käed läbi rihmade nii, et need ulatuksid selja taha, jälgides, et klaviatuur oleks paremal. Õige asend saavutatakse siis, kui rihmade reguleerimisel asub klaviatuur selliselt, et see on selgelt nähtav ja parem käsi jääb vabaks.

Vabastage lõõts, tehes lahti mõlemad sidumisvahendid ⑤.

Pange vasak käsi läbi rihma ⑥.

NÜÜD SAAB MÄNGIMA HAKATA



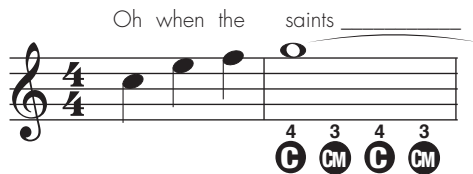
Nagu joonisel näete, mõlema käe sõrmedele on antud numbrid: **1 = põial**; **2 = nimetissõrm**; **3 = keskmine sõrm**; **4 = nimeta sõrm**; **5 = väike sõrm**. Need numbrid, mis on märgitud partituuris, moodustavad **APPLIKATUURI** ja näitavad, mis nooti iga sõrm mängima peaks.



Proovige teha seda lihtsat harjutust:

pange parem käsi klaviatuurile nii, nagu joonisel näidatud, sõrm 1 (põial) panna noodi **C (DO)** kõrvale (esimene klahv üleval). Vajutage nuppu **C (DO)** ja venitage lõõtsa sujuvalt. Meeldiva heli saamiseks tuleb lõõtsa sujuvalt venitada. Pärast mõnda treeningut muutub see liigutus automaatseks ja loomulikuks.

Nüüd mängige neid kahte takti:



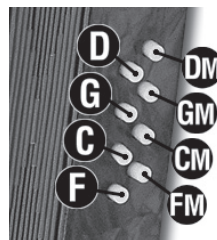
Korrake seda harjutust seni, kuni teete seda vähesse vaevaga.

SAADE

Bontempi akordioni vasakul küljel on **8 nuppu**, millest **4 on bassid** ja **4 on akordid**.

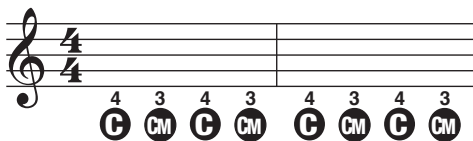
Kõige levinumate saadete mängimiseks piisab kahe rütm-i õppimisest: esimene rütm saadakse bassi ja akordi vaheldumisi mängides; teine on mängida bassi üks kord ja akordi kaks korda.

Vaatame kahte näidet:



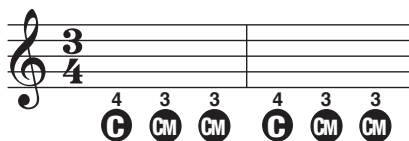
Näide 1:

Vajutage nuppu C (DO) vasaku käe neljanda sõrmega ja seejärel CM (DO MAŽOOR) kolmanda sõrmega; siis jälle C ja jälle CM jne. Mängige JÄRSULT, st vabastage nupp enne järgmise vajutamist.



Näide 2:

Vajutage nuppu C (DO) vasaku käe neljanda sõrmega; seejärel vajutage nuppu CM (DO MAŽOOR) kolmanda sõrmega KAKS KORDA; püüdes hoida tempot (lugege mõttes "ÜKS, KAKS, KOLM"); siis jälle C ja jälle kaks korda CM jne. Mängige JÄRSULT, st vabastage nupp enne järgmise vajutamist.



Korrake neid harjutusi seni, kuni teete neid kerge vaevaga.

Tänu lihtsatele võtetele, mida olete õppinud, saate mängida lihtsaid meloodiaid, mis leiata sellest õpikust.

Ilusat ajaveetmist!

JAK HRÁT NA AKORDEON

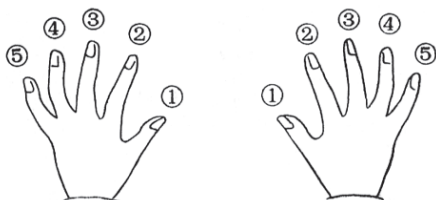
PŘED HRANÍM

Před hraním musí být nástroj správně uchopen a upevněn. Posadte se na židli nebo na barovou stoličku poblíž okraje (nikoli se zády opřenými o opěradlo), vložte ruce do popruhů tak, abyste je měly za zády, a ujistěte se, že klávesy máte na pravé straně. Správnou polohu dosáhnete, když úpravou popruhů dostanete klávesy kolmo pod obličej tak, aby byly jasně viditelné a abyste měli pravou paži zcela uvolněnou.

Uvolněte měch odpojením dvou popruhů ⑤.

V tomto okamžiku vložte levou ruku do popruhu ⑥.

NYNÍ MŮŽETE ZAČÍT HRÁT



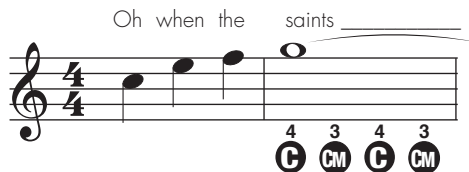
Na obrázku je vidět, že prsty obou rukou odpovídají číslování: **1 = palec; 2 = ukazovák; 3 = prostředník; 4 = prsteník; 5 = malíček.** Tato čísla, umístěná na hudební partituru, představují **PRSTOKLAD** a označují, který prst musí zahrát který tón.



Nyní si vyzkoušejte toto jednoduché cvičení:

položte pravou ruku na klávesy, jako je uvedeno na obrázku, prstem 1 (palcem) na notu **C (DO)** (první klávesa nahoře). Stiskněte klávesu **C (DO)** a jemně roztáhněte měch. Chcete-li zahrát příjemný zvuk, doporučuje se tahat měch konstantním pohybem a bez trhání. Po pár cvičeních se tento pohyb stane automatickým a přirozeným.

Nyní zahrajte tyto dva takty:



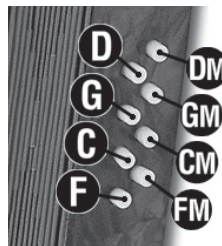
Toto cvičení opakujte několikrát, dokud vám to nepůjde snadno.

DOPROVOD

Váš akordeon Bontempi má na levé straně **8 knoflíků**, z nichž **4** jsou **basy** a **4** jsou **akordy**.

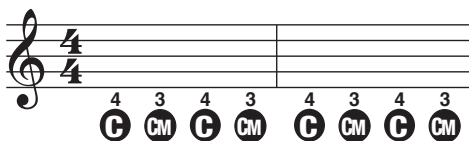
Chcete-li zahrát nejběžnější doprovody, stačí se naučit dva rytmy: první spočívá v střídání basů a akordů, ve druhém se bas hraje jednou a akord dvakrát.

Zde jsou dva příklady:



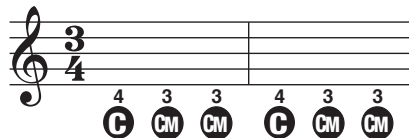
Příklad 1:

4. prstem levé ruky stiskněte knoflík **C (DO)** a poté knoflík **CM (C dur)** 3. prstem. Poté znovu použijte **C** a pak **CM**, atd. Používejte je **ODDĚLENĚ**, tj. před použitím dalšího knoflíku uvolněte předchozí knoflík.



Příklad 2:

4. prstem levé ruky stiskněte knoflík **C (DO)**, pak **DVAKRÁT** stiskněte 3. prstem knoflík **CM (C dur)**. Snažte se udržet stejné tempo (v duchu si odpočítávejte „RAZ, DVA, TŘI“; pak znovu **C** a pak znovu dvakrát **CM**; atd.) Používejte je **ODDĚLENĚ**, tj. před použitím dalšího knoflíku uvolněte předchozí knoflík.



Tato cvičení také opakujte několikrát, dokud vám to nepůjde snadno.

Díky jednoduchým konceptům, které jste se naučili, můžete nyní zahrát jednoduché písničky, které najdete v tomto sešitku.

Příjemnou zábavu!

SLOVENSKÝ

AKO HRAŤ NA AKORDEÓN

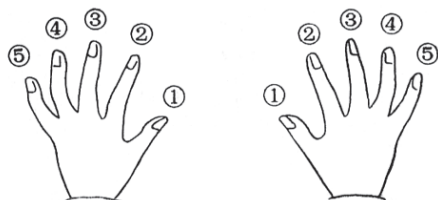
PRED HRANÍM

Pred hraním musí byť nástroj správne uchopený a upevnený. Posadte sa na stoličku alebo na barovú stoličku blízko okraja (nie s chrbtom opretým o operadlo), vložte ruky do popruhov tak, aby ste ich mali za chrbtom, a uistite sa, že klávesy máte na pravej strane. Správnu polohu dosiahnete, keď úpravou popruhov dostanete klávesy kolmo pod tvár tak, aby boli jasne viditeľné a aby ste mali pravú pažu úplne uvoľnenú.

Uvoľnite mechy odpojením dvoch popruhov ⑤.

V tomto okamihu vložte ľavú ruku do popruhu ⑥.

TERAZ MÔŽETE ZAČAŤ HRAŤ



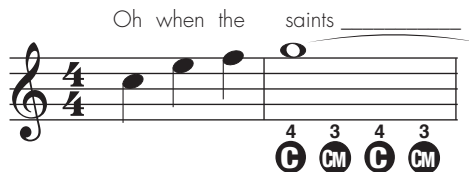
Na obrázku je vidieť, že prsty oboch rúk zodpovedajú číslam: **1 = palec**; **2 = ukazovák**; **3 = prostredník**; **4 = prstenník**; **5 = malíček**. Tieto čísla umiestnené na hudobnej partitúre, predstavujú **PRSTOKLAD** a označujú, ktorý prst musí zahráť ktorý tón.



Teraz si vyskúšajte toto jednoduché cvičenie:

položte pravú ruku na klávesy, ako je uvedené na obrázku, prstom 1 (palcom) na notu C (DO) (prvý kláves hore). Stlačte kláves C (DO) a jemne rozťahnite mech. Ak chcete zahráť príjemný zvuk, odporúča sa ťahať mech konštantným pohybom a bez trhania. Po pár cvičeniach sa tento pohyb stane automatickým a prirodzeným.

Teraz zahrajte tieto dva takty:

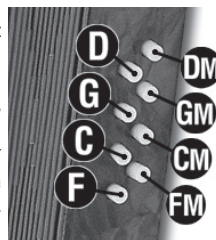


Toto cvičenie opakujte niekoľkokrát, kým vám to nepôjde ľahko.

SPRÍEVOD

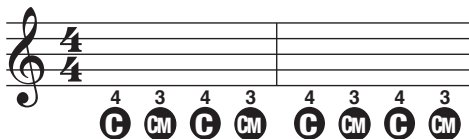
Váš akordeón Bontempi má na ľavej strane **8 gombíkov**, z ktorých **4 sú basy** a **4 sú akordy**.

Ak chcete zahráť najbežnejšie sprievody, stačí sa naučiť dva rytmy: prvý spočíva v striedaní basov a akordov, v druhom sa bas zahrá raz a akord dvakrát. Tu sú dva príklady:



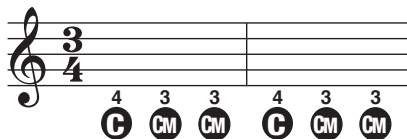
Príklad 1:

4. prstom ľavej ruky stlačte gombík C (DO), a potom gombík CM (C dur) 3. prstom. Potom znovu použite C a potom CM, atď. Používajte ich **ODDELENE**, čiže pred použitím ďalšieho gombíka uvoľnite predchádzajúci gombík.



Príklad 2:

4. prstom ľavej ruky stlačte gombík C (DO), potom **DVAKRÁT** stlačte 3. prstom gombík CM (C dur). Snažte sa udržať rovnaké tempo (v duchu si odpočítavajte „RAZ, DVA, TRI“; potom znovu C, a potom znovu dvakrát CM; atď.) Používajte ich **ODDELENE**, čiže pred použitím ďalšieho gombíka uvoľnite predchádzajúci gombík.



Tieto cvičenia tiež opakujte niekoľkokrát, kým vám to nepôjde ľahko.

Vďaka jednoduchým konceptom, ktoré ste sa naučili, môžete teraz zahráť jednoduché pesničky, ktoré nájdete v tomto zošite.

Prijemnú zábavu!

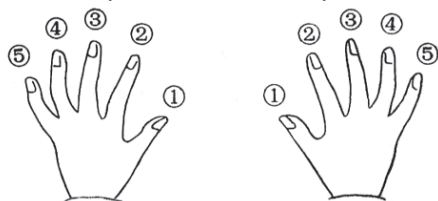
METODĂ DE ACORDEON

ÎNAINTE DE A CÂNTA

Înainte de a începe să cântați trebuie să vă asigurați că purtați instrumentul corect. Așezați-vă pe un scaun sau pe un taburet pe margine (fără a vă sprijini cu spatele de spătar), introduceți brațele în curele astfel încât acestea să treacă peste spate, având grijă să aveți claviatura în partea dreaptă. Poziția corectă este aceea în care, prin reglarea curelelor, claviatura se află perpendicular sub față, astfel încât să fie bine vizibilă și să permită libertate deplină de mișcare brațului drept.

Eliberați burduful deschizând cele două curelușe ⑤. În acest moment, introduceți mâna stângă prin curea ⑥.

ACUM PUTEȚI ÎNCEPE SĂ CÂNTAȚI



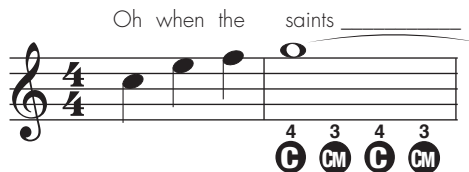
După cum se observă în figură, degetele celor două mâini corespund numerelor: **1=degetul mare; 2=degetul arătător; 3=degetul mijlociu; 4=degetul inelar; 5=degetul mic.** Aceste numere, prezente pe partitura muzicală, reprezintă DIGITAȚIA, și indică care este degetul care trebuie să cânte fiecare notă.



Încercați acum acest exercițiu simplu:

așezați mâna dreaptă pe claviatură după cum este indicat în figură, cu degetul 1 (degetul mare) în dreptul notei **C (DO)** (prima clapă de sus). Apăsăți clapa **C (DO)** și deschideți ușor burduful. Pentru un sunet plăcut, se recomandă să trageți burduful printr-o mișcare constantă evitând mișcările bruște. Cu puțin exercițiu, această mișcare va deveni automată și naturală.

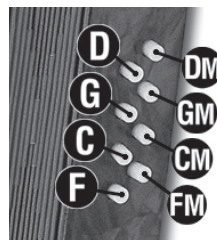
Cântați acum aceste două măsuri:



Repețați acest exercițiu de mai multe ori, până când veți ajunge să îl executați cu ușurință.

ACOMPANIAMENTUL

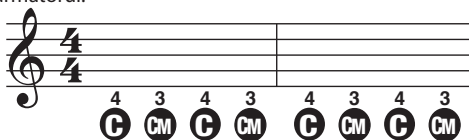
Acordeonul Dvs. Bontempi dispune în partea stângă de **8 butoane**, dintre care **4 reprezintă bași** iar **4 sunt acorduri**. Pentru a executa acompaniamentele cele mai comune este suficient să învățați două ritmuri: primul constă în interpretarea alternativă a basului și a acordului; la cel de-al doilea se interpretează o dată basul și de două ori acordul.



Să vedem cele două exemple:

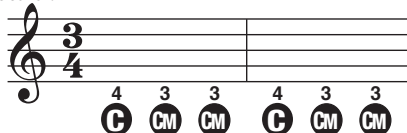
Exemplul 1:

Interpretați cu degetul 4 al mâinii stângi pe butonul C (DO) iar apoi cu degetul 3 pe butonul CM (DO major); apoi din nou C și apoi CM; etc. Interpretați STACCATO, mai exact eliberați butonul înainte de a cânta la următorul.



Exemplul 2:

Interpretați cu degetul 4 al mâinii stângi pe butonul C (DO); apoi interpretați DE DOUĂ ORI cu degetul 3 pe butonul CM (DO major); încercând să mențineți același tempo (numărați în minte „UNU, DOI, TREI”; apoi din nou C și din nou de două ori CM; etc. Interpretați STACCATO, mai exact eliberați butonul înainte de a cânta la următorul.



Repețați și aceste exerciții de mai multe ori, până când veți ajunge să le executați cu ușurință.

Cu ajutorul conceptelor simple pe care le-ați învățat, puteți de acum să interpretați cântecele simple pe care le găsiți în acest volum.

Distracție plăcută!

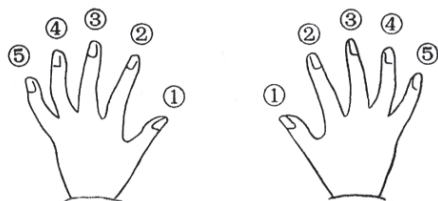
DANSK

FREM GANGSMÅDE FOR HARMONIKA

INDEN DU BEGYNDER AT SPILLE

Inden du begynder at spille skal du tage instrumentet rigtigt på. Sæt dig på en stol eller en skammel tæt på kanten (støt ikke ryggen mod ryglænet), stik armene ind i remmene på en sådan måde at remmene går bagover ryggen, idet at klaviaturet skal vende mod højre. Den rette position er fundet. Når, man ved at regulere remmene, opnår at klaviaturet befinder sig lodret under ansigtet, på en sådan måde at det tydeligt kan ses og på en sådan måde at den højre arm samtidig er helt fri. Befri blæsebælgen ved at åbne de to små remme ⑤. Stik nu venstre hånd ind i remmen ⑥.

NU KAN DU BEGYNDE AT SPILLE



Som man kan se på figuren, fingrene på de to hænder svarer til numrene: **1-tommelfinger; 2-pegefinger; 3-langefinger; 4-ringfinger; 5-lillefinger.** Disse numre, skrevet på musikpartituret, udgør **FINGERSÆTNINGEN**, og viser hvilken finger som skal spille hver node.

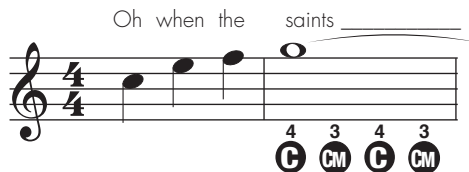


Prøv nu denne enkle øvelse:

Læg højre hånd på klaviaturet som vist på figuren, med finger 1 (tommelfinger) på den tilsvarende node **C** (den første tangent højest). Tryk på tangenten **C** og åben blæsebælgen blidt.

For at få en behagelig lyd skal blæsebælgen trækkes med en flydende og konstant bevægelse uden hurtige bevægelser. Med lidt øvelse bliver denne bevægelse hurtigt naturlig og automatisk.

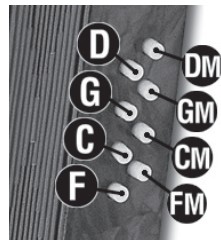
Spil nu disse to takter:



Gentag nu denne øvelse flere gange, indtil du kan spille den med lethed.

AKKOMPAGNEMENTET

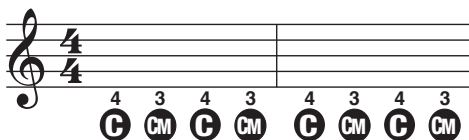
Din Bontempi harmonika har på den venstre side **8 knapper** til rådighed, hvoraf **4 er basser** og **4 er akkorder**. For at udføre de mest almindelige akkompagnementer behøves kun at lære to rytmer; den første består i at spille alternativt bassen og akkorden; den anden består i at spille en gang bassen og to gange akkorden.



Lad os nu se to eksempler.

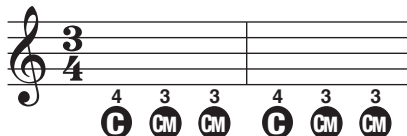
Eksempel 1:

Spil med venstre hånds finger 4 på knappen **C** og derefter med finger 3 knappen **CM**; derpå igen **C** og derefter **CM**; o.s.v. Spil **STACCATO**, d.v.s. slip knappen inden der trykkes på den næste.



Eksempel 2:

Spil med venstre hånds finger 4 knappen **C**; spil derefter **TO GANGE** med finger 3 knappen **CM** idet du prøver at holde den samme takt (tænk i hovedet "EN, TO, TRE"; derefter igen **C** og derefter to gange **CM**; o.s.v. Spil **STACCATO**, d.v.s. slip knappen inden der trykkes på den næste.



Udfør også denne øvelse flere gange indtil du kan spille den med lethed.

Med de enkle begreb, du nu har lært, er du nu istand til at spille de enkelte sange som du finder i denne bog.

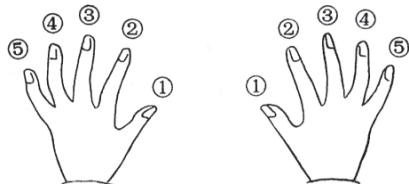
God fornøjelse!

ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ ΑΚΟΡΝΤΕΟΝ

ΠΡΙΝ ΠΑΙΞΕΤΕ

Πριν αρχίσετε να παίζετε θα πρέπει το όργανο να φορεθεί σωστά. Καθίστε σε μια καρέκλα ή σε ένα σκαμνί κοντά στην άκρη (όχι με την πλάτη σας να στηρίζεται στην πλάτη του καθίσματος), τοποθετήστε τα χέρια σας στους ιμάντες έτσι ώστε να περάσουν πίσω από την πλάτη σας, βεβαιώνοντας ότι το πληκτρολόγιο βρίσκεται στη δεξιά πλευρά. Η σωστή θέση επιτυγχάνεται όταν, προσαρμόζοντας τους ιμάντες, το πληκτρολόγιο βρίσκεται κάθετα κάτω από το πρόσωπο, έτσι ώστε να είναι ορατό και αφήνοντας τον δεξί βραχίονα σε πλήρη ελευθερία. Απελευθερώστε τη φυσούνα ανοίγοντας τους δύο ιμάντες ⑤. Σε αυτό το σημείο, τοποθετήστε το αριστερό σας χέρι στον ιμάντα ⑥.

ΤΩΡΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΝΑ ΠΑΙΞΕΤΕ

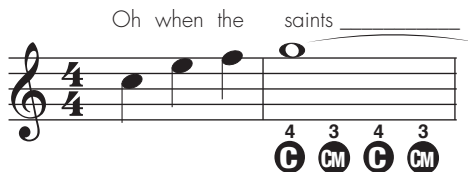


Όπως φαίνεται στο σχήμα, τα δάχτυλα των δύο χεριών αντιστοιχούν στους αριθμούς: **1 = αντίχειρας, 2 = δεικτής, 3 = μέσος, 4 = παράμεσος, 5 = μικρός.** Αυτοί οι αριθμοί, τοποθετημένοι στην παρτιτούρα, αποτελούν τον **ΟΔΗΓΟ ΔΑΚΤΥΛΩΝ** και υποδεικνύουν ποιο είναι το δάχτυλο που πρέπει να παίζει κάθε νότα.



Δοκιμάστε αυτή την απλή άσκηση τώρα: τοποθετήστε το δεξί σας χέρι στο πληκτρολόγιο όπως στο σχήμα, με το δάχτυλό σας 1 (αντίχειρα) στη νότα **C (DO)** (πρώτο πλήκτρο στο επάνω μέρος). Πατήστε το κουμπί **C (DO)** και ανοίξτε ελαφρά τη φυσούνα. Για να έχετε έναν ευχάριστο ήχο, καλό είναι να τραβήξετε τον φυσητήρα σε συνεχή κίνηση χωρίς τραβήγματα. Με μια μικρή άσκηση, αυτή η κίνηση θα γίνει αυτόματη και φυσική.

Τώρα παίξτε αυτές τις δυο νότες:

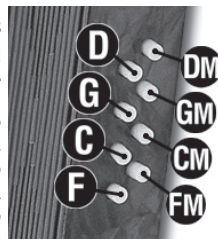


Επαναλάβετε αυτή την άσκηση αρκετές φορές, μέχρι να την εκτελέσετε εύκολα.

ΤΟ ΑΚΟΜΠΑΝΙΑΜΕΝΟ

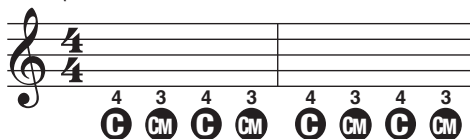
Το ακορντεόν Βοντεμπρί έχει **8 κουμπιά** στην αριστερή πλευρά, από τα οποία **4 είναι μπάσο** και **4 είναι ακόρντα**.

Για να εκτελέσετε τα πιο συνηθισμένα ακομπανιαμένα, θα πρέπει απλά μάθετε δύο ρυθμούς: ο πρώτος συνίσταται στο να παίζετε εναλλακτικά το μπάσο και το ακόρντο, ενώ ο δεύτερος το μπάσο μία φορά και δύο φορές τα ακόρντα. Ας δούμε τα δύο παραδείγματα:



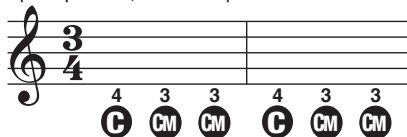
Παράδειγμα 1:

Πατήστε το κουμπί C (DO) με το 4^ο δάχτυλο του αριστερού χεριού και στη συνέχεια το κουμπί CM (DO ματζόρε) με το 3^ο δάχτυλο. Στη συνέχεια πάλι C και στη συνέχεια CM. κ.λπ. Παίξτε ΧΩΡΙΣΤΑ, δηλαδή απελευθέρωση του κουμπιού πριν από την αναπαραγωγή του επόμενου.



Παράδειγμα 2:

Πατήστε το κουμπί C (DO) με το 4^ο δάχτυλο του αριστερού σας χεριού. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί CM (DO ματζόρε) με το 3^ο δάχτυλο • προσπαθώντας να διατηρήσετε το ίδιο ρυθμό (νοητικά μετρήστε "ΕΝΑ, ΔΥΟ, ΤΡΙΑ", στη συνέχεια πάλι C και στη συνέχεια πάλι CM δύο φορές κ.λπ. Παίξτε ΧΩΡΙΣΤΑ, δηλαδή απελευθερώστε το κουμπί πριν παίζετε το επόμενο.



Επαναλάβετε αυτές τις ασκήσεις αρκετές φορές, όσο μπορείτε να το κάνετε εύκολα.

Με τις απλές έννοιες που έχετε μάθει, μπορείτε τώρα να παίζετε τα απλά τραγούδια που βρίσκετε σε αυτό το βιβλίο.

Καλή Διασκέδαση!

SUOMI

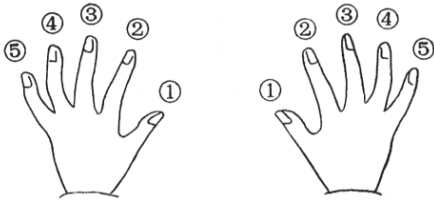
MENETELMÄ HARMONIKAN SOITTOON

ENNEN SOITTAMISTA

Ennen kuin aloitat soittamisen, laita hanuri oikein päälle. Istu tuolin tai penkin päälle lähelle reunaa (älä nojaa selkänojaan), työnnä käsivarret remmeihin siten, että ne menevät selän puolelle ja huolehdi, että näppäimistö asettuu oikealle puolelle. Oikea asento saavutetaan kun remmejä säätämällä näppäimistö asettuu kohtisuoraan kasvojen alle siten, että se näkyy kunnolla ja jättää oikean käsivarren vapaaksi.

Vapauta palkeet avaamalla kaksi hihnaa ⑤. Työnnä nyt vasen käsi remmin sisäpuolelle ⑥.

NYT VOIT ALOITAA SOITTAMAAN



Kuvassa osoitetulla tavalla, kahden käden sormet vastaavat numeroita: **1=peukalo**; **2=etusormi**; **3=keskisormi**; **4=nimetön**; **5=pikkusormi**. Nämä numerot, jotka on asetettu nuotteihin, saavat aikaan **SORMITUKSEN** ja soittavat, millä sormella nuottia on soitettava.



Kokeile tätä yksinkertaista harjoitusta:

laita oikeanpuoleinen käsi näppäimistön päälle, sormi 1 (peukalo) nuotin **C (DO)** kohdalle (ensimmäinen näppäin ylhäältä käsin). Paina näppäintä **C (DO)** ja avaa palkeet varovaisesti. Miellyttävän äänen saamiseksi on hyvä vetää palkeita tasaisella liikkeellä niitä repimättä. Harjoittelemalla tästä liikkeestä saadaan automaattinen ja luonnollinen.

Soita nyt nämä kaksi tahtia:

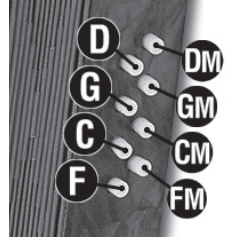


Toista tämä harjoitus useampaan kertaan, kunnes saat siitä luonnollisen.

SÄESTYS

Bontempi hanuriisi kuuluu vasemmalla puolella **8 näppäintä**, joista **4 bassoa** ja **4 sointua**.

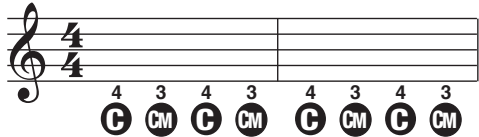
Yleisimpien säestysten soittamiseksi riittää, että opit kaksi rytmiä: ensimmäisessä soitetaan vuorotellen bassoa ja sointua; toisessa kerran bassoa ja kaksi kertaa sointua.



Seuraavassa kaksi esimerkkiä:

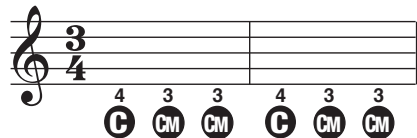
Esimerkki 1:

Soita vasemman käden 4. sormella näppäintä C (DO) ja sitten 3. sormella näppäintä CM (C-duuri); ja sitten uudelleen C:tä ja CM:ää jne. Soita STACCATO, eli jätä painike ennen kuin seuraavaa soitetaan.



Esimerkki 2:

Soita vasemman käden 4. sormella näppäintä C (DO) ja sitten KAKSI KERTAA 3. sormella näppäintä CM (C-duuri); ja yritä säilyttää sama tahti (laske mielessäsi "YKSI, KAKSI, KOLME" sitten uudelleen C:tä ja vielä kerran kaksi kertaa CM:ää jne. Soita STACCATO, eli jätä painike ennen kuin seuraavaa soitetaan.



Toista tämä harjoitus useampaan kertaan, kunnes suoritat sen helposti.

Näiden oppimiesi yksinkertaisten käsitteiden ansiosta pääset nyt soittamaan helppoja kappaleita, jotka löytyvät tästä kirjastesta.

Hyviä soittohetkiä!

METODO PER FISARMONICA

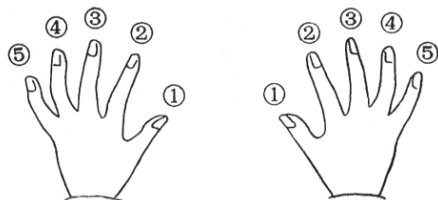
INNAN DU BÖRJAR SPELA

Innan du börjar spela måste du bära instrumentet på rätt sätt. Sätt dig på en pall eller en stol nära kanten (luta dig inte mot ryggstödet), för in armarna genom remmarna och på så sätt hamnar de bakom ryggen, se till att klaviaturen hamnar på höger sida.

Den rätta positionen uppnår man genom reglering av remmarna, klaviaturen ska befinna sig lodrät under ansiktet så att den är väl synlig och höger arm lämnas helt fri.

Öppna bälgen genom att lossa de två små remmarna (5). Nu kan du trä in vänster hand i remmen (6).

NU KAN DU BÖRJA SPELA



Som du ser på bilden, motsvarar fingrarna olika nummer: **1 = tumme, 2 = pekfinger, 3 = långfinger, 4 = ringfinger, 5 = lillfinger.** Dessa nummer, när de är placerade på klaverutdraget, utgör **FINGERSÄTTNINGEN** och visar vilket finger som ska spela olika toner.

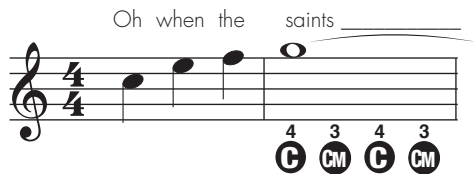


Nu kan du försöka med denna enkla övning:

lägg höger hand på klaviaturen som på bilden, med finger nummer 1 (tummen) på ton **C** (första tangenten högst upp). Tryck på tangent **C** och öppna försiktigt bälgen.

För att uppnå ett behagligt ljud ska du öppna och stänga bälgen utan ryck. Med lite övning blir denna rörelse automatisk och naturlig.

Spela nu dessa två takter:

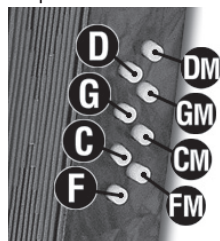


Upprepa denna övning ett flertal gånger tills du kan den.

ACKOMPANJEMANG

Ditt dragspel från Bontempi har på vänster sida **åtta knappar**, av vilka **fyra är basregister** och **fyra är ackord**.

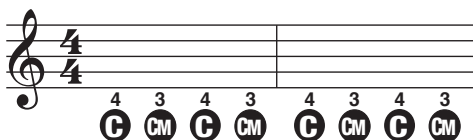
För att spela de vanligaste ackompanjemangen räcker det att lära sig två takter. Den första utgörs av att spela växelvis bas och ackord; i den andra spelar man en ton på basen och två på ackord.



Här är två exempel:

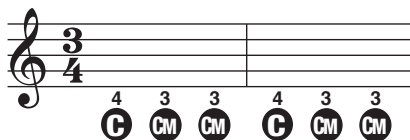
Första exemplet:

Tryck med det fjärde fingret på vänster hand på C-tangenten och med det tredje fingret på CM-tangenten, sedan C på nytt och därefter CM och så vidare. Spela med tydliga avbrott mellan tonerna (staccato), sluta tryck på en tangent innan du trycker på nästa.



Andra exemplet:

Spela med det fjärde fingret på vänster hand på C-tangenten och därefter **TVÅ GÅNGER** med det tredje fingret på CM-tangenten. Försök att hålla samma takt (räkna tyst för dig själv "ett, två, tre"). Sedan C på nytt och därefter två gånger till CM och så vidare. Spela staccato, sluta tryck på en tangent innan du trycker på nästa.



Upprepa även denna övning flera gånger tills du kan den.

Med de enkla övningar som du har lärt dig kan nu spela de enkla visor som du finner i denna bok.

Ha det så roligt!

NORSK

METODE FOR Å SPILLE TREKKSPILL

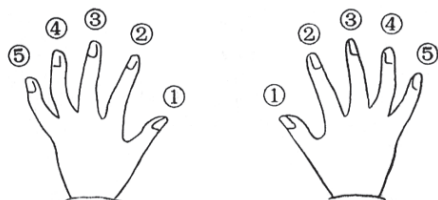
FØR MAN SPILLER

Før man begynner å spille må man henge instrumentet på seg på riktig måte. Sett deg på kanten av en stol eller en krakk (uten å lene ryggen inntil), før armene inn i reimene slik disse plasseres bak på ryggen. Pass på at tastaturet befinner seg på høyre side. Reguler reimene for å oppnå riktig posisjon. Tastaturet skal være plassert loddrett under ansiktet, slik at det er godt synlig og høyre arm kan bevege seg fritt.

Frigjør blåsebelgen ved å åpne de små reimene ⑤.

Deretter fører man venstre hånd inn under reim ⑥.

MAN ER NÅ KLAR FOR Å SPILLE



Som man ser på bildet, tilsvarer fingrene på de to hendene følgende tall: **1=tommel; 2=pekefinger; 3=langfinger; 4=ringfinger; 5=lillefinger**. Disse tallene, som er plassert på partituret og som tilsvarer **FINGERSETNINGEN**, indikerer hvilken finger som skal spille hver note.



Prøv nå å utføre denne enkle øvelsen:

støtt høyre hånd på tastaturet, som vist på bildet, med finger 1 (tommel) plassert ved note **C (Do)** (første tangent øverst). Trykk på tast **C (Do)** og åpne blåsebelgen sakte opp.

For å oppnå en behagelig lyd er det best om man drar blåsebelgen på en jevn måte, uten rykk. Med litt trening blir denne bevegelsen automatisk og naturlig.

Spill nå disse to slagene:

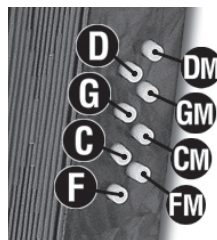


Gjenta øvelsen flere ganger, helt til du utfører den med letthet.

AKKOMPAGNEMENTET

På venstre side av Bontempi trekkspillet finner man **8 knapper**, 4 av disse er **basser** og 4 er **akkorder**.

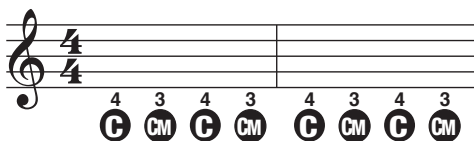
For å utføre de mest vanlige akkompagnementene er det tilstrekkelig å lære seg to rytmer: den første går ut på å spille bassen og akkorden vekselvis; i den andre spilles bassen en gang og akkorden to ganger.



La oss se nærmere på de to eksemplene:

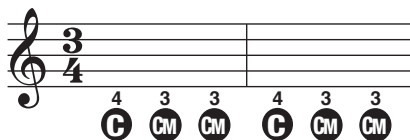
Eksempel 1:

Spill på knapp C med 4. finger på venstre hånd og deretter knapp CM med 3. finger; så C på nytt og deretter CM; osv. Spill STAKKATO, det vil si at knappen må slippes før neste spilles.



Eksempel 2:

Spill på knapp C med 4. finger på venstre hånd; så knapp CM TO GANGER med 3. finger mens du prøver å holde samme rytmen (tell inni deg "EN, TO TRE"); så C på nytt og deretter CM to ganger til; osv. Spill STAKKATO, det vil si at knappen slippes før neste spilles.



Gjenta også disse øvelsene flere ganger, helt til du utfører de med letthet.

Takket være disse enkle konseptene du har lært, kan du nå spille de enkle sangene som er oppført i denne boken.

Ha det morsomt!

MALTESE

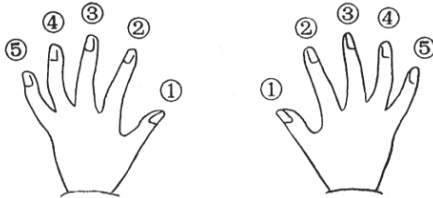
METODU GHALL-AKKORDJAN

QABEL MA TIBDA DDOQQ

Qabel ma tibda ddoqq trid tilbes l-istrument sew. Tajjeb li tpoġġi fuq siġġu jew banketta vicin tat-tarf (mhux b'dahrek appoġġat kontra d-dahar tas-siġġu), iddahhal idejk fiċ-ċineg b'mod li dawn jghaddu minn wara d-dahar, waqt li toqgħod attent li t-tastiera tkun fuq in-naħa tal-lemin. Il-pożizzjoni korretta tintlaħaq meta, permezz tar-regolazzjoni taċ-ċineg, it-tastiera tkun perpendikolari taħt il-wiċċ, b'mod li tkun viżibbli sew u li tħalli l-id tal-lemin hielsa.

Irrilaxxa l-minfaħ billi tiftaħ iż-żewġ ċineg ⑤. F'dan il-punt, dahhal l-id tax-xelluq fiċ-ċinga ⑥.

ISSA TISTA' TIBDA DDOQQ



Kif tista' tara mill-figura, is-swaba' taż-żewġ idejn jikkorrispondu għan-numri: **1=is-saba' l-kbir**; **2=il-verrej**; **3=is-saba' tan-nofs**; **4=is-saba' taċ-ċurkett**; **5= is-saba' ż-żgħir**. Dawn in-numri, li hemm fuq il-folja tan-noti mużikali, juru **FEJN TQIEGHED IS-SWABA'**, u jindikaw liema saba' trid tuża għal kull nota.



Ipprova issa dan l-eżerċizzju sempliċi: poġġi l-id tal-lemin fuq it-tastiera kif indikat fil-figura, bis-saba' 1 (is-saba' l-kbir) li jikkorrispondu għan-nota **C (DO)** (l-ewwel tast fin-naħa ta' fuq). Aghfas it-tast **C (DO)** u iftaħ il-minfaħ bil-mod. Sabiex tikseb hoss gradevoli huwa tajjeb li tiġbed il-minfaħ b'movimenti kostanti u mingħajr skossi. Bi ftit Prattika dan il-moviment isir awtomatiku u naturali.

Issa doqq dawn iż-żewġ battuti:



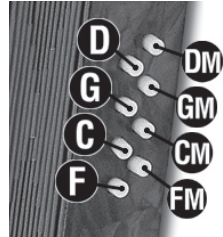
Irrepeti dan l-eżerċizzju diversi drabi, sakemm tkun tista' teżegwih faċilment.

L-AKKUMPANJAMENT

L-akkordjan Bontempi fih fil-parti tax-xellug **8 buttuni**, li minnhom **4 huma noti baxxi** u **4 huma kordi** għoljin.

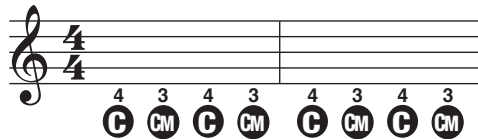
Sabiex teżegwixxi l-akkumpanjamenti l-aktar komuni trid biss titgħallim żewġ ritmi: l-ewwel jikkonsisti mid-daqq alternanti tan-nota baxxa u l-korda għolja; fit-tieni ddoqq darba n-nota baxxa u darbtejn il-korda għolja.

Ejja nħarsu lejn iż-żewġ eżempji:



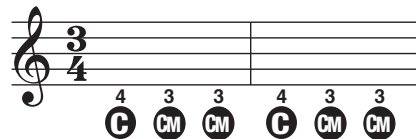
Eżempju 1:

Doqq bir-raba' saba' tal-id tax-xellug il-buttuna C (DO) u mbagħad bit-tielet saba' il-buttuna CM (DO maġġuri); erga' doqq C u wara CM; eċċ. Doqq bih RILAXXAT, jiġifieri itlaq il-buttuna qabel ma ddoqq dik ta' wara.



Eżempju 2:

Doqq bir-raba' saba' tal-id tax-xellug il-buttuna C (DO); doqq għal DARBTEJN bit-tielet saba' il-buttuna CM (DO maġġuri); waqt li tipprova żżomm l-istess temp (għodd mentalment "WIEHED, TNEJN, TLIETA"); imbagħad erga' doqq C u għal darb'ohra CM darbtejn; eċċ. Doqq bih RILAXXAT, jiġifieri itlaq il-buttuna qabel ma ddoqq dik ta' wara.



Irrepeti dawn l-eżerċizzji wkoll diversi drabi, sakemm tkun tista' teżegwih faċilment.

B'dawn il-kunċetti sempliċi li tgħallim, issa tista' ddoqq il-kanzunetti sempliċi li ssib f'dan il-ktieb.

Iddeverti!

SLOVENŠČINA

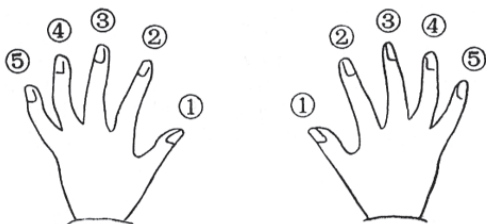
METODA ZA HARMONIKO

PRED IGRANJEM

Pred igranjem si moraš pravilno nadeti glasbilo. Usedi se na rob stola (ne s hrbtom naslonjenim na naslonjalo), roke potisni skozi pasova, tako da tečeta po hrbtu, tipkovnica pa mora biti na desni. Pravi položaj je dosežen, ko se klaviatura s prilagajanjem pasov postavi pravokotno na obraz, tako da je jasno vidna in desna roka povsem prosta.

Sprostite meh, tako da odpreš paščka ⑤.
Zdaj levo roko potisnite pod pas ⑥.

ZDAJ LAHKO ZAČNEMO IGRATI



Kot prikazuje slika, prsti rok ustrezajo številkam: **1=palec**; **2=kazalec**; **3=sredinec**; **4=prstanec**; **5=mezinec**. Te številke, če jih postavimo na partituro, predstavljajo **PRSTNI RED** in povejo s katerim prstom se igra katero noto.



Poskusi to preprosto vajo: desno roko položi na klaviaturo kot prikazuje slika, s prstom 1 (palec) na noti **C (do)** (prva zgornja tipka). Pritisni tipko **C (do)** in nežno odpre meh. Za prijeten zvok je treba meh vleči neprekinjeno, brez sunkovitih potegov. Z nekaj vaje bo to postalo povsem naravno.

Zdaj zaigraj ta dva takta:

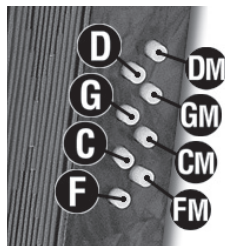
Oh when the saints _____

Vajo ponovi večkrat, dokler je ne boš izvajal z lahkoto.

SPREMLJAVA

Tvoja harmonika Bontempi ima na levi strani **8 gumbov**, od tega so **4 basi**, **4 pa akordi**.

Za izvajanje najpogostejših spremljav, je dovolj da se naučiš **dva ritma**: pri prvem moraš izmenično igrati bas in akord, pri drugem pa enkrat bas in dvakrat akord.



Poglejmo primera:

1. primer:

S 4. prstom leve roke igraj gumb C (do) in nato s 3. prstom gumb CM (dis), nato spet C in potem CM itd. Igraj STACCATO - gumb izpusti preden zaigraš naslednjega.

2. primer:

S 4. prstom leve roke zaigraj gumb C (do), nato DVAKRAT s 3. prstom zaigraj gumb CM (dis), pri čemer skušaj ohraniti enak tempo (štej v glavi „EN, DVA, TRI“), nato spet C in dvakrat CM itd. Igraj STACCATO - gumb izpusti preden zaigraš naslednjega.

Tudi ti vaji ponovi večkrat, dokler ju ne boš izvajal z lahkoto.

S temi kar si se naučil, boš zdaj lahko igral preproste pesmi iz te knjige.

Veliko zabave!

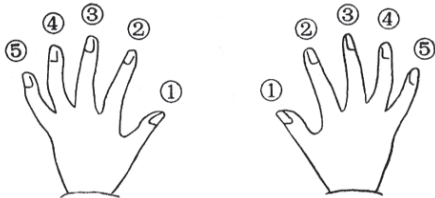
MÓDSZER HARMONIKÁHOZ

MIELŐTT ELKEZDENÉL A HANGSZEREN JÁTSZANI

Mielőtt elkezdénél a hangszeren játszani, fontos, hogy megfelelően viseld a hangszeret. Ül le egy szék vagy egy zsámoly szélére (a hátad a háttámlához ne dőljön), csúsztasd a karjaidat a hevederekbe úgy, hogy a hevederek áthaladjanak a háton, ügyelj arra, hogy a billentyűzet a jobb oldalon legyen. Akkor megfelelő a pozíciód, amikor a hevederek beállításával a billentyűzetet jól láthatóan merőleges az arc alatt, és a jobb karod teljesen szabadon marad.

Oldd ki a két szíjjal ⑤ a fújtatót. Vezesd át a bal kezét a hevederen ⑥.

MOST ELKEZDHETSZ JÁTSZANI A HANGSZEREN

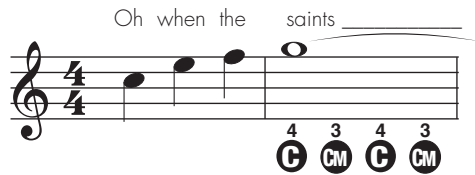


Ahogy az ábrán is látszik, a két kéz ujjai az alábbi számoknak felelnek meg: **1=hüvelykujj**; **2=mutatóujj**; **3=középsőujj**; **4=gyűrűsujj**; **5=kisujj**. Ezek a számok a zenei partitúrán a **FOGÁSOKAT** jelzik, jelzik, hogy melyik ujjnak melyik hangot kell játszania.



Végezd el ezt az egyszerű gyakorlatot: helyezd a jobb kezét a billentyűzetre az ábrának megfelelően, az 1-es ujj (hüvelykujj) a **C (DÓ)** hangon legyen (első billentyű fent). Nyomd le a **C (DÓ)** billentyűt, és oldd ki óvatosan a fújtatót. A kellemes hangzás érdekében folyamatosan, megszakítás nélkül mozgasd a fújtatót. Egy kis gyakorlással ez a mozgás automatikussá és természetessé válik.

Most játszd le ezt a két taktust:

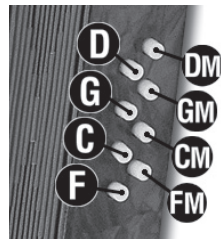


Ismételd meg ezt a gyakorlatot addig, amíg könnyen nem megy.

KÍSÉRET

A Bontempi harmonika bal oldalán **8 gombot találsz**, **4 basszus** gombot, és **4 akkordot**.

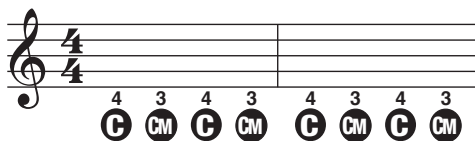
A leggyakoribb kísérethez elég két ritmust elsajátítani: az első a basszus és az akkord felváltva történő játszása; a második egy basszus és két akkord lejátszása.



Lássuk a példákat:

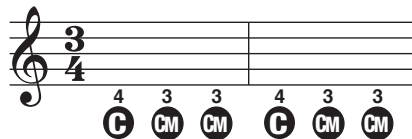
1. példa:

Nyomd le a bal kéz 4. ujjával a C (DÓ) hangot, majd a 3. ujjal a CM (felső DÓ) gombot; majd nyomd le újból a C majd a CM gombot; stb. Játssz STACCATO hangzást, vagyis engedd fel a gombot, mielőtt a következőt lenyomod.



2. példa:

Nyomd le a bal kéz 4. ujjával a C (DÓ) hangot, majd a 3. ujjal KÉTSZER a CM (felső DÓ) gombot; próbáld tartani ugyanazt az ütemet (számolj magadban: "EGY, KÉT, HÁ"); nyomd le újra a C majd kétszer a CM gombokat; stb. Játssz STACCATO hangzást, vagyis engedd fel a gombot, mielőtt a következőt lenyomod.



Ismételd meg ezt a gyakorlatot többször, amíg könnyen nem megy.

Ezekkel az egyszerű fogalmakkal, amiket elsajátítottál, most már képes vagy a könyvben található egyszerű dalok lejátszására.

Jó szórakozást!

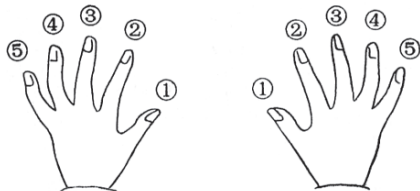
БЪЛГАРСКИ

МЕТОД ЗА СВИРЕНЕ НА АКОРДЕОН

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ДА СВИРИТЕ

Преди да започнете да свирите, трябва да си сложите инструмента правилно. Седнете на края на стол или табуретка (гърбът Ви не трябва да е опрян на облегалката), пъхнете ръцете си в презрамките, така че презрамките да минат зад гърба, като внимавате клавиатурата да е от дясната страна. Правилната позиция се постига, когато чрез регулиране на презрамките клавиатурата се намира перпендикулярно под лицето, така че да се вижда добре и цялата дясна ръка да се движи напълно свободно. Разкопчайте двете коланчета ⑤, за да освободите меха. След това пъхнете лявата си ръка в кашката ⑥.

СЕГА МОЖЕ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ДА СВИРИТЕ



Както се вижда на фигурата, пръстите на двете ръце съответстват на цифрите: **1=палец; 2=показалец; 3=среден; 4=безименен; 5=кутре**. Тези цифри, показани върху музикалната партитура, съставяват **ПРЪСТОВКАТА** и показват с кой пръст трябва да се изсвири всяка нота.



Сега опитайте следното лесно упражнение: опрете дясната си ръка върху клавиатурата, както е показано на фигурата, с пръст 1 (палец) при нота **ДО (C)** (първия клавиш горе). Натиснете клавиш **ДО (C)** и бавно разпънете меха. За да получите приятен звук, е добре да теглите меха равномерно, без придърпвания. С малко упражнения това движение ще стане автоматично и естествено.

Сега изсвирете тези два такта:

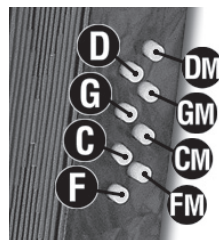


Повторете това упражнение няколко пъти, докато започнете да го изпълнявате с лекота.

АКОМПАНИМЕНТ

Вашият акордеон *Bontempi* разполага с **8 колчета** от лявата страна, **4 от които са басы**, и **4 - акорди**.

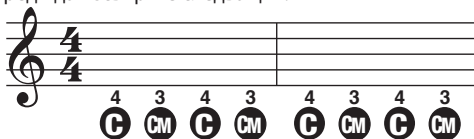
За да изпълнявате най-често срещаните акомпанименти, е достатъчно да научите два ритъма: първият се състои от редуване на бас и акорд, а при втория се свири един път бас и два пъти акорд.



Нека разгледаме двата примера:

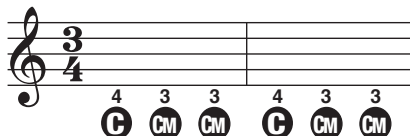
Пример 1:

С 4-ия пръст на лявата ръка натиснете бутон **ДО (C)**, след което с 3-ия пръст натиснете бутон **ДО мажор (CM)**; след това отново **ДО** и после **ДО мажор** и т.н. Свирете **STACCATO (СТАКАТО)**, тоест пускайте бутона, преди да изсвирите следващия.



Пример 2:

С 4-ия пръст на лявата ръка натиснете бутон **ДО (C)**, след което изсвирете **ДВА ПЪТИ** с 3-ия пръст бутон **ДО мажор (CM)**; като се опитате да поддържате същото темпо (бройте наум „ЕДНО, ДВЕ, ТРИ“); след това отново изсвирете **ДО** и после два пъти **ДО мажор** и т.н. Свирете **STACCATO (СТАКАТО)**, тоест пускайте бутона, преди да изсвирите следващия.



Повторете и тези упражнения няколко пъти, докато започнете да ги изпълнявате с лекота.

С тези лесни концепции, които научихте сега, можете да свирите лесните мелодии от тази книжка.

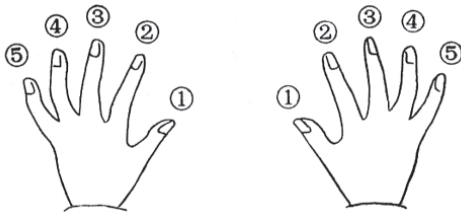
Приятно забавление!

TREOIR DON CHAIRDÍN

ROIMH SHEINM

Sula dtosáil tú ag seinm, caithfidh tú an uirlis a chur ort mar is ceart. Suigh ar shuíochán nó ar stól, in aice leis an gcolbha (gan do dhroim thiar ar an gcúl), cuir do lámha isteach sna strapáí chun go dtéann siad ar chúl do dhroma agus an méarchlár ar an lámh dheas agat. Socraigh na strapáí go dtí go mbeidh an méarchlár faoi d'aghaidh go hingearach agus feiceáil mhaith agat air, agus do lámh dheas scaoilte ar fad: sin an suíomh ceart. Oscail an dá iall ⑤ chun na boilg a scaoileadh. Ansin, cuir do lámh chlé isteach sa strapa ⑥.

TOSAÍMIS AG SEINM ANOIS



Mar a fheictear san fhíor, freagraíonn méara an dá láimh do na huimhreacha: **1=ordóg; 2=corrmhéar; 3=an mhéar láir; 4=mac an daba; 5=lúidín.** Is ionann na huimhreacha seo, atá le feiceáil ar an gceol, agus an **MÉARÚ**, agus taispeánann siad cén mhéar a sheinnfidh gach nóta.



Bain triail as an gcleachtadh simplí seo anois: leag do dheasóg ar an méarchlár de réir na fíorach, agus méar 1 (ordóg) ar nóta **C (DÓ)** (an chéad eochair in airde). Brúigh an eochair **C (DÓ)** agus oscail na boilg go réidh. Le fuaim bhinn a chur amach, tá na boilg le tarraingt de ghluaiseacht sheasmhach gan sracaí. Rachaidh tú i dtáithí ar an ngluaiseacht seo de réir a chéile.

Anois seinn an dá bhuille seo:

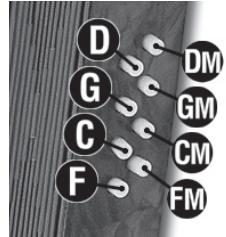


Déan an cleachtadh seo arís is arís eile, go dtí go dtiocfaidh sé go héasca leat.

AN TIONLACAN

Tá **8 gcnaipe** ar an chuid chlé de do chairdín Bontempi, **4 cinn acu ina ndord** agus **4 cinn ina gcorda**.

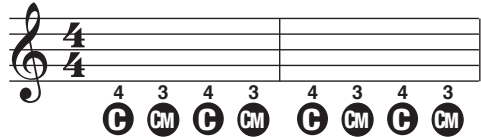
Chun na tionlacain is coitianta a sheinm, níl ach dhá rithim le foghlaim: sa chéad cheann seinntear an dord agus an corda gach re seal; sa dara ceann seinntear an dord uair amháin agus an corda faoi dhó.



Seo duit dhá shampla:

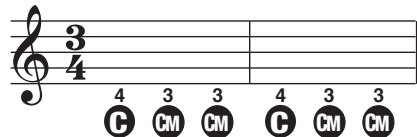
Sampla 1:

Seinn an cnaipe C (DÓ) leis an 4ú méar den láimh chlé agus ansin an cnaipe CM (DÓ mór) leis an 3ú méar; ina dhiaidh sin C arís agus ansin CM; srl. Seinn go STADACH, mar atá, scaoil an cnaipe sula seinne tú an chéad chnaipe eile.



Sampla 2:

Seinn cnaipe C (DÓ) leis an 4ú méar den láimh chlé; ansin seinn an cnaipe CM (DÓ mór) FAOI DHÓ leis an 3ú méar; déan iarracht an luas céanna a choinneáil (comhair "A hAON, A DÓ, A TRI" i do chloigeann); ansin C arís agus CM faoi dhó arís; srl. Seinn go STADACH, mar atá, scaoil an cnaipe sula seinne tú an chéad chnaipe eile.



Déan na cleachtaí seo arís is arís eile freisin, go dtí go dtiocfaidh siad go héasca leat.

Agus na coincheapa simplí seo foghlamtha agat, anois tá tú in ann na hamhráin shimplí sa leabhar seo a sheinm.

Bain sult as!

METODA ZA HARMONIKU

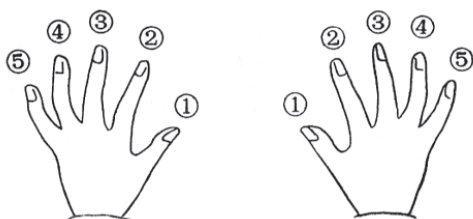
PRIJE SVIRANJA

Prije početka sviranja instrumenta morate ga pravilno staviti na sebe. Sjednite na stolicu ili klupu bez naslona na sam rub iste (ne s leđima naslonjenim na naslon), umetnite ruke u naramenice tako da vam prolaze iza leđa, vodeći računa da tipkovnica bude s desne strane. Ispravan se položaj postiže kada se prilagođavanjem naramenica klavijatura nađe okomito ispod lica, tako da se jasno vidi i ostavi desnu ruku potpuno slobodnom.

Otpustite mijeh otvaranjem dva remenčića ⑤.

U tom trenutku, lijevu ruku umetnite u naramenicu ⑥.

SADA MOŽETE POČETI SVIRATI

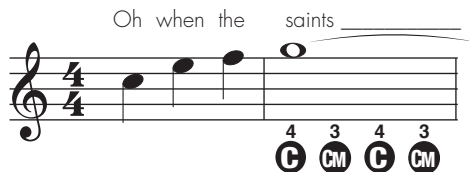


Kao što se vidi na slici, prsti obje ruke odgovaraju brojevima: **1=palac**; **2=kažiprst**; **3=srednjak**; **4=prstenjak**; **5=mali prst**. Ovi brojevi, smješteni na glazbenoj partituri, tvore BROJEVE PRSTIJU i označavaju koji prst mora svirati svaku notu.



Pokušajte sada ovu jednostavnu vježbu: stavite desnu ruku na tipkovnicu kao na slici, prst 1 (palac) na notu **C (DO)** (prva tipka na vrhu). Pritisnite tipku **C (DO)** i nježno otvorite mijeh. Da biste stvorili ugodan zvuk, dobro je vući mijeh stalnim pokretom bez trzaja. Uz malo vježbe, ovaj će pokret postati automatski i prirodan.

Sad odsvirajte ova dva takta:



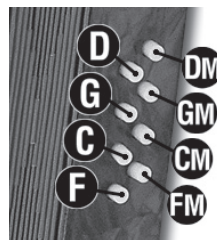
Ponovite ovu vježbu nekoliko puta, dok je ne izvedete lako.

PRATNJA

Vaša harmonika Bontempi ima **8 gumba** na lijevoj strani, od kojih su **4 basovi** i **4 akordi**.

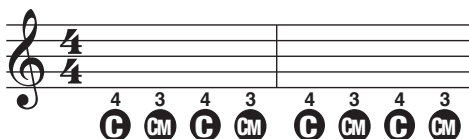
Za izvođenje najčešćih pratnji samo naučite dva ritma: prvi se sastoji u naizmjeničnom sviranju basa i akorda; u drugom bas svira jednom a akord dva puta.

Pogledajmo dva primjera:



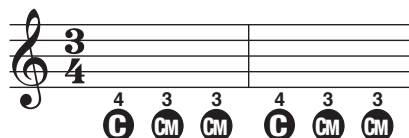
Primjer 1:

Svirajte tipku C (DO) s 4. prstom lijeve ruke, a zatim tipku CM (C-dur) s 3. prstom; zatim opet C i zatim CM; itd. Svirajte STACCATO, tj. otpustite gumb prije pritiska na sljedeći.



Primjer 2:

Svirajte tipku C (DO) s 4. prstom lijeve ruke, tada DVA PUTA tipku CM (C-dur) s 3. prstom; pokušavajući zadržati isti tempo (u mislima brojite "JEDAN, DVA, TRI", zatim opet C i zatim opet dva puta CM; itd. Svirajte STACCATO, tj. otpustite gumb prije pritiska na sljedeći.



Ponovite i ove vježbe nekoliko puta, dok ih ne izvedete lako.

Uz jednostavne koncepte koje ste naučili, sada možete reproducirati jednostavne pjesme koje su u ovoj knjizi.

Zabavite se!

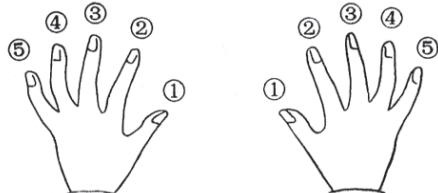
METODO PER FISARMONICA

PRIMA DI SUONARE

Prima di cominciare a suonare bisogna indossare correttamente lo strumento. Sedersi su una sedia o su uno sgabello vicino al bordo (non con la schiena appoggiata sullo schienale), infilare le braccia nelle cinghie in modo che le stesse passino dietro la schiena, avendo cura che la tastiera sia sulla parte destra. La posizione corretta si raggiunge quando, tramite la regolazione delle cinghie, la tastiera si viene a trovare perpendicolarmente sotto al viso, in modo da essere ben visibile e lasciando in piena libertà il braccio destro. Liberare il mantice aprendo le due cinghiette ⑤.

A questo punto, infilare la mano sinistra nella cinghia ⑥.

ADESSO SI PUÒ COMINCIARE A SUONARE



Come si vede nella figura, le dita delle due mani corrispondono ai numeri: **1=pollice; 2=indice; 3=medio; 4=anulare; 5=mignolo.** Questi numeri, posti sullo spartito musicale, costituiscono la **DITEGGIATURA**, e indicano qual è il dito che deve suonare ogni nota.

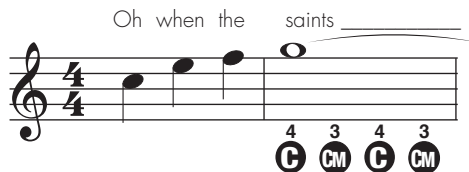


Prova ora questo semplice esercizio:

appoggia la mano destra sulla tastiera come nella figura, con il dito 1 (pollice) in corrispondenza della nota **C (Do)** (primo tasto in alto). Premi il tasto **C (Do)** e apri il mantice dolcemente.

Per avere un suono gradevole è bene tirare il mantice con un movimento costante e senza strappi. Con un po' di esercizio questo movimento diventerà automatico e naturale.

Ora suona queste due battute:

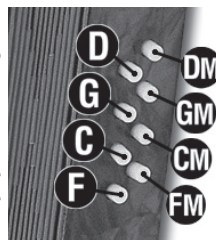


Ripeti questo esercizio più volte, finché lo eseguirai con facilità.

L'ACCOMPAGNAMENTO

La tua fisarmonica Bontempi dispone nella parte sinistra di **8 bottoni**, dei quali **4 sono bassi** e **4 sono accordi**.

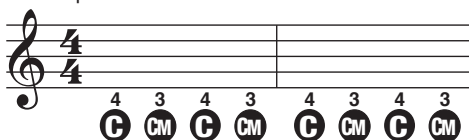
Per eseguire gli accompagnamenti più comuni basta imparare **due ritmi**: il primo consiste nel suonare alternativamente il basso e l'accordo; nel secondo si suona una volta il basso e due volte l'accordo.



Vediamo i due esempi:

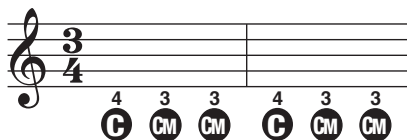
Esempio 1:

Suona con il 4° dito della mano sinistra il bottone C e poi con il 3° dito il bottone CM; quindi di nuovo C e poi CM; ecc. Suona STACCATO, cioè lascia il bottone prima di suonare quello successivo.



Esempio 2:

Suona con il 4° dito della mano sinistra il bottone C; quindi suona PER DUE VOLTE con il 3° dito il bottone CM cercando di mantenere lo stesso tempo (conta mentalmente "UN, DUE, TRE"; quindi di nuovo C e poi ancora due volte CM; ecc. Suona STACCATO, cioè lascia il bottone prima di suonare quello successivo.



Ripeti anche questi esercizi più volte, finché lo eseguirai con facilità.

Con i semplici concetti che hai imparato, ora sei in grado di suonare le semplici canzoni che trovi su questo libro.

Buon Divertimento!

WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN

Ritmato

Oh when the saints go march-ing in

C CM C CM C CM C CM C CM C CM

Oh when the saints go march - ing in

C CM C CM C CM C CM C CM C CM G GM G GM

I will be in that num - ber

G GM G GM C CM C CM C CM C CM F FM F FM

when the saints go march - ing in

F FM F FM C CM C CM F FM G GM C CM C CM C

OLD MAC DONALD HAD A FARM

Allegro

Old Mac Don-ald had a farm ee - i ee - i - o_____ And

C CM C CM F FM C CM C CM G GM C CM C CM

on this farm he had some chicks ee - i ee - i - o_____ with a

C CM C CM F FM C CM C CM G GM C CM C CM

chick chick here and a chick chick there here a chick there a chick ev'ry-where a chick chick

C CM C CM C CM C CM C CM C CM C CM C CM C CM

Old Mac Don-ald had a farm ee - i ee - i - o_____

C CM C CM F FM C CM C CM G GM C CM C CM

OH SUSANNA

Allegro

C CM C CM C CM C CM C CM C CM C CM

G GM G GM C CM C CM C CM C CM C CM G GM

C CM C CM F FM F FM F FM F FM C CM C CM

G GM G GM C CM C CM C CM C CM C CM C CM G GM C CM C CM

FRÈRE JACQUES

Moderato

Frè - re Jac - ques, frè - re Jac - ques, dor - mez

C CM C CM C CM C CM

vous? dor - mez vous? Son - nez les ma -

C CM C CM C CM G GM

ti - nes son - nez les ma - ti - nes Ding Ding

C CM G GM C CM G GM

Dong! Ding Ding Dong!

C CM G GM C CM C CM

MARY HAD A LITTLE LAMB

Moderato

Mar - y had a lit - tle lamb lit - tle lamb lit - tle lamb.

F FM F FM F FM F FM C Cm C Cm F FM F FM

Mar - y had a lit - tle lamb It's fleece was white as snow.

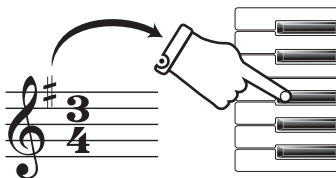
F FM F FM F FM F FM C Cm C Cm F FM F FM

Ev - 'ry - where that Mar - y went Mar - y went Mar - y went

F FM F FM F FM F FM C Cm C Cm F FM F FM

Ev - 'ry - where that Mar - y went the lamb was sure to go_____.

F FM F FM F FM F FM C Cm C Cm F FM F FM



GB_ In this song (HAPPY BIRTHDAY) between the treble clef symbol and the indication of the rhythm [3/4] there is the symbol # (sharp) on the position of the F note. That means that each time that you find the F note you have not to play the white F button but the following black button, F# .

F_ Dans cette chanson (HAPPY BIRTHDAY) entre le symbole de la clef de sol et l'indication du rythme [3/4] il y a le symbole # (dièse) sur la position de la note FA. Cela signifie que chaque fois que vous rencontrez la note FA, vous ne devez pas jouer la touche blanche FA mais la touche noire immédiatement après, F# .

D_ In diesem Lied (HAPPY BIRTHDAY) steht zwischen dem Notenschlüssel und der Rhythmusangabe [3/4], ein # auf der Position der F-Note. D.h., dass jedes Mal anstelle der weißen F-Taste die darüberliegende schwarze Taste gespielt wird.

E_ En esta canción (HAPPY BIRTHDAY) entre el símbolo de la clave de SOL y la indicación del ritmo [3/4] hay el símbolo # (diesis) en la postura de la nota FA. Esto significa que cada vez que encontrarás la nota FA no tendrás que tocar la tecla blanca FA sino la tecla negra inmediatamente sucesiva, FA#

P_ Nesta canção (HAPPY BIRTHDAY), entre o símbolo da clave de SOL e a indicação do ritmo [3/4] está o símbolo # (diese) na posição da nota FA. Isto significa que cada vez que você encontrar a nota FA não deve tocar a tecla branca FA mas sim a tecla preta imediatamente sucessiva FA#

NL_ In dit liedje (HAPPY BIRTHDAY) staat tussen de sol-sleutel en de maat aanduiding [¾] het teken # (kruis) op de positie van noot F. Dit betekent dat iedere keer dat je de noot F tegenkomt, niet de witte F toets moet spelen, maar de direct daarop volgende zwarte toets, F#

PL_ W piosence tej (HAPPY BIRTHDAY) między symbolem klucza wiolinowego a oznaczeniem rytmu [3/4] znajduje się symbol # (krzyżyk) w pozycji nuty F. Oznacza to, że za każdym razem, kiedy napotkasz nutę F, powinien zostać zagrany nie biały klawisz F, ale znajdujący się obok czarny klawisz F#.

LT_ Šioje dainoje (HAPPY BIRTHDAY) tarp sol rakto ir ritmo nuorodos [3/4] F natos padėtyje yra simbolis # (diezas). Tai reiškia, kad kiekvieną kartą pamačius natą F, reikia groti ne šį baltą klavišą F, bet iš karto po jo esantį juodą klavišą F#.

LV_ Šajā melodijā (HAPPY BIRTHDAY) starp Sol atslēgas taustiņu un ritma zīmi [3/4] atrodas simbols # (diēzs) F nots vietā. Tas nozīmē, ka katru reizi, kad satiekaties ar noti F, Jums NAV jāspiež baltais F taustiņš, bet uzreiz nākamais melnais taustiņš, F#.

EE_ Selles meloodias (HAPPY BIRTHDAY) on sol-võti sümboli ja rütmimärgi [3/4] vahel asub # (dieses) sümbol noodi F koa peal. See tähendab, et iga kord, kui kohtate nooti F, ei pea te valget F-nuppu vajutama, vaid kohe sellele järgnevat musta klahvi, F#.

CZ_ V této písni (HAPPY BIRTHDAY) mezi klávesou G a indikací rytmu [3/4] je na pozici noty F symbol # (dis). To znamená, že pokaždé, když narazíte na notu F, nemusíte stisknout bílou klávesu F, ale další černou klávesu F#.

SK_ V tejto piesni (HAPPY BIRTHDAY) medzi klávesou G a indikáciou rytmu [3/4] je na pozícii noty F symbol # (dis). To znamená, že zakaždým, keď narazíte na notu F, nemusíte stlačiť biely kláves F, ale ďalší čierny kláves F#.

RO_ În acest cântec (HAPPY BIRTHDAY), între simbolul cheii sol și indicarea ritmului [3/4] este prezent simbolul # (diez) pe poziția notei F. Această înseamnă că de fiecare dată când întâlniți nota F nu trebuie să cântați apăsând clapa albă F, ci clapa neagră imediat următoare, F#.

DK_ I denne sang (HAPPY BIRTHDAY) mellem symbolet G-nøgle og angivelsen af takten [3/4] er symbolet # (diesis) på noden F's plads. Dette betyder at hver gang du møder noden F skal du ikke trykke på den hvide tangent F men på den sorte tangent som kommer lige efter, F# .

GR_ Σε αυτό το τραγούδι (HAPPY BIRTHDAY) ανάμεσα στο κλειδί του sol και στην ένδειξη του ρυθμού [3/4] υπάρχει το σύμβολο # (δίεση) στη θέση της νότας F. Αυτό σημαίνει ότι κάθε φορά που συναντάτε τη νότα F δεν χρειάζεται να παίζετε το λευκό πλήκτρο F αλλά το επόμενο μαύρο πλήκτρο, F#.

SF_ Tässä kappaleessa (HAPPY BIRTHDAY) G-avaimen ja rytmien osoituksen [3/4] välissä, F-nuotin kohdalla on symboli # (korotusmerkki). Tämä merkitsee, että joka kerta kun vastaasi tulee F-nuotti, valkoisen näppäimen sijaan sinun on soitettava sen vieressä olevaa mustaa näppäintä, F#.

S_ I denna visa (HAPPY BIRTHDAY) mellan symbolen med G (SOL) klaven och markeringen av takten [3/4] finner du symbolen # (höjningstecken) i positionen av ton F. Detta betyder att varje gång du stöter på ton F så ska du inte trycka på den vita F-tangenten men den svarta närmast intill, F#.

N_ I denne sangen (HAPPY BIRTHDAY) finner man symbolet # (diesis) plassert ved FA-notens posisjon, mellom symbolet for G-nøkkel og indikering av rytmen [3/4]. Dette betyr at hver gang du møter FA-noten skal ikke den hvite FA-tangenten spilles, men den svarte rett etter, FA#.

M_ Fdin il-kanzunetta (HAPPY BIRTHDAY) bejn is-simbolu tat-tast tan-nota sol u l-indikazzjoni tar-ritmu [3/4] hemm is-simbolu # (diesis) fuq il-pożizzjoni tan-nota F. Dan ifisser li kull meta tiltaqa' man-nota F ma tridx iddoqq it-tast l-abjad F imma t-tast iswed li jigji warajh, F#.

SLO_ V tej pesmi (HAPPY BIRTHDAY) je med g ključem in oznako za ritem [3/4] simbol # (višaj) na položaju note F. To pomeni, da vsakič, ko boš naletel na noto F, ne boš zaigral bele tipke F, temveč črno tipko, ki ji sledi, Fis.